

## Sobre la orden de los predicadores

En buena hora nuestra prensa diaria, diezmada de mucho antes por crónicos achaques, ha sido puesta en la picota. Disueltas las facciones políticas eternas luchas pre-caracterizadas la fisonomía del país en el ciclo que finalizamos, era forzoso que el periodismo, como institución social, sintiera trepidar sus cimientos. Porque, conviene recordar, desde luego, que la vida de nuestros "diarios" está íntimamente vinculada a la historia aventurera de las facciones. Mientras existió un general o un capitanejo que congregara en torno de su chumacada bandera un grupo de gente más o menos candorosa o más o menos forajida, el periódico de combate o de "partido" fué en la lucha cotidiana un arma tan necesaria como el mismo sable. Mitre disparaba desde "La Nación Argentina" su fragoroso naranjero; Varela quemaba en "Tribuna" sus fuegos de artificio; Oroño, en Santa Fe, levantaba su pequeño lábaro para atemorizar a los ultramontanos; El diario, embravecido de coraje, reflejaba, casi siempre, las pasiones del grupo o las ambiciones personales del caudillo. Su prosa era plomo de retardo; y en las horas de tregua, percibíase a través de sus líneas el paso cauteloso del jaguar. Como la república estaba en pañales, los hombres sólo tenían preocupaciones de muchachos; y las cuestiones más arduas reducíanse a discurrir si tal provincia debía o no intervenir, o si tal proyecto era o no constitucional, de acuerdo con la "doctrina" de los tratadistas. Hasta hoy, en los debates parlamentarios, los veteranos de la guardia vieja no conocen otros recursos guerreros. Por aquel entonces, el redactor carecía de perfiles propios. Unas veces era el mismo caudillo, y en la tremenda prueba, su estilo cabecanudo mostrábase de cuerpo entero. Hablaban de jornadas militares imponiendo sus opiniones a machete limpio. Otras solía ser algún literato descarriado o algún mozo pobre que aspiraba a esgrimir su carrera poniendo su pluma a guisa de espada. Su vida bohemia, torturada de continuo por la inseguridad del presente, o acicateada por los infortúnios de la lucha, no daba tiempo para provisionarse, resultando sus escritos estruendos, esmaltados a trechos por una que otra margarita. En las obligadas tertulias de redacción, referíanse aún picantes anécdotas de Matías Behety y dolorosas leyendas de Christián Röcher... Acrecentados los intereses en lucha, los diarios aumentaron su tiraje; y los provincianos que venían a Buenos Aires en calidad de argonautas, encontraban en aquéllos un buen baúl para sus planes de conquista. Las necesidades de la población aportaron muy pronto a la hoja diaria nuevos elementos. El "aviso" comercial reclamó en sus columnas lugar preferente; y el editorial dejó de cepearse de temas políticos para abordar cuestiones económicas cuya solución interesaba a los prohombres de la clase gobernante. Puertos, ferrocarriles, ganadería, colonización, constituían el comentario de las crónicas. La mentira, refinada en tramoya, se hizo un modo de vivir, encubriéndose con la máscara de la hipocresía el propósito oculto que animaba a cada sindicato o motivaba cada ley. En tales circunstancias, acoplada a los progresos materiales del país, surgió la empresa periodística, quedando en ella relegada a segundo plano la propaganda política. Muertos los dioses, disgregadas las banderías, los grandes diarios de la capital y algunos del interior — como "El Orden" de Tucumán —, son hoy simplemente instituciones comerciales cuyo propósito inmediato consiste en obtener cada día mayores ganancias. Guerran entre sí del mismo modo que antes rivalizaron los hombres que fueron sus directores. Sólo un límite reconoce la guerra: las conveniencias de la clase a la cual están solidarizados. Las hojas que subsisten en las ciudades mediterráneas con la fisonomía de los diarios antiguos, viven a expensas del proteccionismo oficial, otorgado ya por algún medroso gobernador, ya por algún intendente desamorado. En las ciudades burocráticas, como Mercedes, Dolores o Córdoba, se alimentan de edictos judiciales, mostrando en la función digestiva, con las enhorabuena de los magistrados, una enconchable voracidad. Los corresponsales de "El Diario", para citar un caso, durante el gobierno de Ugarte llevaban como salvconducto una recomendación de aquel, y esa contrasena les proporcionaba recursos. La superstición religiosa, diestramente aprovechada por diligentes pastores, es a menudo una inagotable veta. En Santa Fe, donde los hijos escitua-

les de Trejo y Sanabria mantienen viva la fuente del ergotismo, existen dos diarios sostenidos por los jesuitas... Y aquellos titulados "independientes" son como ciertas doncellas celosas de su castidad que duermen todas las noches con un nuevo amante. Llega el día en que una "desgracia" inevitable reyla el deslíz — tal el perenne de "La Nación" —, y entonces el apellido queda a la miseria... Bosquejados así nuestros antecedentes periodísticos, ocurre preguntarse: ¿Será una verdad indiscutida la integridad moral de nuestra prensa? El administrador de la vasta empresa nos mira sonriendo con su cara de corsario; y el cronista asariado, sentado en su butaca de empleado público, tenceje despectivamente los hombros. — ¿Y a mí qué? ¿Hay algo de anormal en esto? ¿Acaso no soy un ciudadano de la república? Porque en el periodismo moderno, y en el nuestro, de consiguiente, es menester distinguir dos elementos: la empresa y el escritor. Semillante al dragón mitológico de fauces enormes, aquella devora continuamente el producto del esfuerzo ajeno. El ghalán que busca ocupación, el táblero que sigue los lances de una novela de aventuras, el mercader que observa con ojos de lince el alza y la baja de los precios, el temerario que arde en heroísmo con el fuego de la guerra remota, todos pagan su tributo, grande o pequeño. El tipógrafo consume su vigor en la penosa tarea; y el escritor consagra los minutos más intensos de su vida. Encendida la hornalla con tan valiosos combustibles, la empresa prospera. Su mostrador asemeja-se al de un banco, y las ganancias duplican anualmente su capital. De ese modo, la orientación del diario queda subordinada a los intereses financieros de la institución. Los pingües dividendos — de acuerdo con el código de comercio — se distribuyen equitativamente entre los accionistas. El escritor, entretanto, continúa ganando su modesto sueldo mensual, cuya asignación — salvo su plato de queso gubernista — determina sus hábitos. Aquella una bohardilla; come metódicamente en una casa de pensión o en un ignorado "restaurant" a la carta; y en su elevadísima dignidad, sólo acepta en los días festivos expansiones espirituales. Termina su apostolado como un héroe en una cama de hospital; y con tan triste motivo, el diario en el cual colaboró publica, a la par del retrato, el elogio del extinto. Es la más alta recompensa a su abnegación probada. Por este procedimiento, nuestros grandes diarios han hecho su agosto. Sus edificios monumentales y sus maquinarias modernas, adquiridos con el trabajo de centenares de hombres, pertenecen a una familia o a un pequeño círculo de afortunados, entre los cuales no falta acaso algún alfabeto. Los periodistas siguen siendo una estimable carne de cañón. Divididos por rencillas domésticas, originadas por la competencia comercial de las empresas, el gremio encuéntrase en condición inferior a la de cualquier sindicato obrero. Mientras todo ha evolucionado ante sus ojos, ellos permanecen completamente estacionarios. Viven en una edad anterior a la edad de los caracteres, de plomo. La introducción del linotipo y de la rotativa, o sea el perfeccionamiento de un régimen nuevo que permitía a las empresas multiplicar el tiraje aumentando en proporción sus beneficios, sólo les sugirió algunas frases admirativas. Celebraron los progresos de la maquinaria en artículos pagados a vil precio y continuaron con su indolencia habitual atados a la antigua noria. Colocados en el mismo plano el gobierno y las empresas periodísticas, y vinculados los altos funcionarios de aquél con los accionistas de éstas, se entendieron, como buenos criollos, con una simple guiñada. Epoca de indiferencia cívica y de unanimidad parlamentaria, sólo la prensa podía tocar a somatén. El medio de catequización era fácil. El amargo aforismo napoleónico — todo se compra conociendo su precio — fué confirmado una vez más. Vino, entonces, el favoritismo oficial con sus interesadas larguezas. "Do ut des" — te doy para que me des —, cómo decían los mercaderes romanos. Por tales maniobras estableciéronse una comunicación subterránea, clandestina por cierto, entre las antecámaras ministeriales y la redacción de los grandes diarios criollos conocidos, los periodistas criollos conocidos, a maravilla el arte de desorientar a la opinión o de taparle los ojos. Promovíase un proyecto en el cual entraba como fin principalísimo el lucro privado, y en seguida presentábase en sendos artículos como una iniciativa laudable; o como un escándalo administrativo complicado con la actuación de algún conspicuo hombre público, y ya estaban los sepultureros de la prensa arrojando paladas de tierra; de a claraboya una huelga de trabajo de-

res para reclamar mejoras, o protestar contra la iniquidad de las leyes, y al instante aparecía el redactor oficioso invocando los "intereses generales" y predicando a los obreros el evangelio de la coopeorad. Solapados bajo su túnica de abnegados apóstoles, los diarios más divulgados de la metrópoli han mistificado continuamente a la opinión. "El País" sostuvo con entusiasmo heroico las conveniencias del proteccionismo industrial; "La Prensa" atizó las discordias con las repúblicas vecinas para justificar la necesidad de nuevos gastos militares; "La Nación", comovida en su celo de vieja sacerdotisa — quién sabe por qué ofrendas rituales — defendió el cuchillo en mano a las empresas extranjeras en la última huelga ferroviaria. Por desgracia, no concluyeron aquí los avemarías del rosario. Podríamos continuar el rezo por horas inaceptables. Cuando en los días del centenario algunas horfías de "gente civilizada", muy devotas de la bandera y del himno, incendiaron las bibliotecas y las imprentas del pueblo trabajador, nuestra prensa democrática, paladín de la cultura cívica, silenció el vandalismo. Era para no ofender el "sentimiento nacional". Con la misma pasividad acató la decapitación de las libertades republicanas al sancionarse la "Ley de Defensa Social". Los viejos lobos de redacción sabían dónde terminaban las persecuciones policíacas... Veleidosos como mujer bonita, lanzase algunas veces a la "oposición", para hacerse pagar mejor sus caprichos. Todo era ofrecerle el bolsillo y ya estaba deshaciéndose en zalamerías. Pues no es para nadie una maravillosa revelación saber que nuestra prensa mercantil, pomposamente rotulada de prensa seria, ha vendido a buen precio sus opiniones. Muerto el "Presidente Balmaceda", después de la lucha sin tregua que sostuvo con el congreso de su país, el ministro de Chile en la Argentina hizo revelaciones sensacionales. Dio a conocer las sumas que hubo de pagar a diversos diarios de Buenos Aires para que sostuvieran con cuidadoso sigilo una campaña antibalmacedista. Y mereció a ese vergonzoso convenio, los fondos secretos de la legación trasladaron a los señores estomagos de nuestros periodistas "liberales", quienes aceptaron el sanbenito de una doble apostasía: Balmaceda representaba, en efecto, la tendencia oposita al conservadurismo de ultracordillera. Otros diarios, muy republicanos, vinculados económicamente a la colectividad española, miraban con recelo encubierto la independencia de Cuba y explotaban con narraciones heroicas la candorosidad de su clientela. Hubo un señor Granada — gran cordón de Curupaity y ferviente adorador de Don Bartolo — que consumió el sacrificio de dirigir una de esas hojas "para defender los intereses de la madre patria". Bien distinta, por cierto, es la conducta observada por los diarios ingleses, a los cuales algunos de nuestros pretendían imitar. "Sea cual fuese" — dice Henri Pozzi en un celebrado artículo sobre la prensa inglesa — el partido a que esos diarios pertenecían, no se venden jamás al gobierno. No hay fondos secretos en Inglaterra, y no se encuentra tampoco en el Foreign Office o en el ministerio del Interior funcionarios encargados de mantener estrechas relaciones con las hojas públicas para procurarse informaciones tendenciosas e iluminarias. No hay diarios inspirados, o diarios oficiosos o semioficiosos del otro lado de la Mancha." Confirmado este aserto, lord Lansdowne, en un banquete que le ofreció hace pocos años la prensa de Londres, dijo, más o menos, estas palabras: "He experimentado a menudo gran dificultad para convencer a mis amigos extranjeros de que el gobierno británico no podía responder de las opiniones expresadas por la prensa, y mucho menos sugerirlas."

Entretanto, aquí, buen partido han sacado los empresarios y directores de la prinzanza palaciega de sus periódicos. Para aumentar el sueldo de los redactores en proporción a las nuevas necesidades erpadas, hallaron cómodo ubicarlos en las reparticiones públicas. Una recomendación al ministro, o al diputado amigo bastaba para realizar el milagro. De ese contubernio clandestino nació el periodismo burocrático. Incapaces de enaltecer la profesión ejerciendo a las empresas, los nostros pacienzudos escritores han optado por el proteccionismo oficial. La brega cotidiana contra los elementos hostiles encandeció sus manos, acostumbres a manejar ligeras plumas de oca. En el templado invierno donde reposan — pues rara vez descompenan cargos de ruda labor — conciben sus artículos de incomparable cordura. Aceitan su prosa y peinan las frases con el cuidado de un pequeño. Consultan sus dudas con el honrado jefe de la oficina, y concluyen por reconocer que el gobierno es para todos los hombres una justa providencia. Evidentemente, no existe incompatibilidad en comer a dos carrillos y contemplar la vida con cierta solemnidad de paquidermo. Todo es delectación filosófica... Hace algunos años, aquellos hablaron de solidaridad gremial y constituyeron la "Sociedad de Escritores". Al fin — murmuró alguien — la imprenta va a movilizar sus burros tradiccionales. Y, en efecto, los aguerridos militantes salieron a campaña. Pero trocando la lanza por el platillo del limosnero, fueron a solicitar el amparo de Figueroa Alcorta, cuyo ciego autoritarismo había condescendido a la libertad de pensar. El inepto Mecenas otorgó una dádiva de diez mil pesos; y el gobierno pudo contar entre sus aliados a los paladines de la prensa. Fundada sobre bases tan delezna- bles — desde que no existía el espíritu de agremiación con sus postulados correlativos —, la sociedad se dispersó. Su pasajera existencia señala la medida del valor combatiivo de nuestros periodistas. Las rencillas caseras volvieron a ser desde entonces en ellos la preocupación exclusiva. Entretenidos en desollar-se, nada han realizado para mejorar los destinos de su profesión mientras el tiempo corría transformando las cosas. La ambigua situación en que estaban colocados no podía perdurar, pues no es posible en caminos abiertos andar a la vez bien con dios y con el diablo. No obstante, ellos predicaban, encaramados en sus descoloridos púlpitos, las viejas parábolas del cuarto poder y de la prensa libre. Mas el sermón ha enmudecido en sus labios porque un incrédulo ha tosido con sorna en el atrio del templo. La grey devota ha mirado sonriendo, y los predicadores, sobrecogidos de temor, han perdido los estribos evangélicos. ¡Adiós, viejo catecismo de moral! ¡adiós, votos de castidad y consejos de templanza! — ¡La patria... la bandera... el himno... nuestros privilegios! — claman sus voces enronquecidas... Pero la piqueta está ahí clavada en la plaza pública, anunciando a los que buscan la verdad en estos señorios federales que el reinado de los sofistas ha concluido.

Carlos N. CAMINOS.

## REDACCION

## La obra practica

Cuando la diputación socialista llevó su recio y valiente ataque a la obra maestra de las finanzas criollas, para desmenuzarla en un análisis crítico, y más recientemente cuando planteó el problema de las relaciones entre la administración pública y el periodismo, cierta prensa rica, molestanda por esa acción de linterna y piqueta, dióse a exclamar que eso no era "obra práctica" y que nada se había hecho todavía en favor de los obreros. Demasiado sabemos el valor y la causa de esas manifestaciones. La misma prensa que las ha proferido es la que, cada vez que proponemos una reforma económica o social, pontifica sobre lo que ella llama nuestro sectarismo y afirma gravemente que esas cuestiones no existen en la República Argentina. Y si las acordamos ahora es para relacionarlas con la discusión de las leyes impositivas que el congreso tendrá que abordar al terminarse este retoso extraordinario que los legisladores se han acordado en homenaje a la conmemoración de la independencia.

La diputación socialista anhela vivamente esa discusión, discusión que, por otra parte, ha hecho ya ante el pueblo elector, porque al solicitar sus sufragios le ha expuesto sin reservas su pensamiento y le ha confesado sus intenciones. Ninguna cuestión más práctica que esa. Se trata de los gravámenes que pesan sobre todos los consumos del pueblo: alimentación, calefacción, vestido, instrumentos de trabajo y vivienda. Se trata de la merma que los salarios sufren todos los días. Se trata de disminuir, por lo menos, esa merma a fin de que aumente el poder adquisitivo de los salarios. Se trata, en suma, de algo muy práctico, fundamentalmente práctico, cuya importancia es muy grande para el pueblo trabajador, que no tiene más recursos que el salario duramente ganado y no siempre seguro.

El parlamento argentino no parece estar muy dispuesto a discusiones de esta naturaleza. Plantearse la discusión es tener que admitir el impuesto al privilegio, el reembolso de los que ahora se cobran sobre la vida y el trabajo.

La diputación socialista quiere dedicarse a la "obra práctica" de

la discusión de las leyes impositivas injustas y extorsionistas. Y veremos si aquella prensa rica, que tanto extraña esa obra, estimula el celo de los padres de la patria para que no hagan contra ella la conspiración de la pereza o del miedo.

## La hidrofobia clerical

El órgano de los católicos ricos (hay otro menos importante que lo es de los sacristas), rebosa del más cristiano odio hacia los socialistas. Ayer nos llevaba ante el santo tribunal de la inquisición patriótica, acusándonos de graves ofensas a la patria, infundidas en nuestro editorial sobre la celebración del 9 de julio. No podía para nosotros todas las penas del "infierno", porque los clericales son los primeros que no creen en la justicia celestial. Pero juzgábase de sus justas intenciones por estas palabras: "estos socialistas de ahora hubieran preferido en aquellos días (cuando el asesinato político era moneda corriente), decir lo que dicen y hacer lo que hacen, seguramente habrían cosechado otra cosa que diputaciones", agravadas con estas otras: "Para nosotros, por ejemplo, dentro de la frase "Entender las necesidades y los problemas de cada época" está la comprensión en la nuestra de la inica explotación que realiza el partido socialista de la libertad del lenguaje al amparo de la cual ultraja a la patria." Tan clara incitación a que el gobierno nos amordace y los "patriotas" nos lichen, sienta muy bien en los anarquistas de seton que fueron con alborozo los atropellados del Centenario. Pero ¿por qué nos quieren tan mal los clericales? ¡Ah! Hemos criticado, no a la patria, víctima de los falsos o equivocados patriotas, sino la forma en que éstos pretenden rendirle culto. Ahora caemos en la cuenta de que los tedeums, espléndidamente pagados por el tesoro público, son uno de los números de las actuales fiestas patrias y ya se sabe que la parte más sensible de la iglesia es la caja. El depósito del dinero: El mismo órgano clerical se duele de que la mayoría de los bancos, cuya lista enumera prolijamente, publiquen avisos en LA VANGUARDIA, después de saber lo que de ellos piensa un compañero nuestro. "Concurriendo estas instituciones — dice — a que los socialistas, tengan un órgano de publicidad, forjan, pues, el arma que les combate. Actitud no muy reveladora, nos parece, de la habilidad y el tacto que se suelen atribuir a los directores de tales instituciones. ¿Cuánto pagan los bancos mencionados por su aviso en LA VANGUARDIA? Entre todos ellos, podemos calcular que quinientos pesos mensuales. Pero los socialistas alegrarán que ellos son considerados con las instituciones bancarias. Sólo las atacan de vez en cuando, cuando pudieran atacarlas quinientas veces al mes, para guardar la debida proporción con la ayuda. Y en este sentido hay que hacerse violencia para no daries a los socialistas la razón. Recibir agravios es en la vida inevitable; pero pagar para que se los dirijan a uno, es una singularidad que bien podría merecer una repuleada por cada peso recibido." No nos extraña que los clericales no nieguen el agua y el fuego. Observamos sí, que los bancos no han comprado nuestro silencio; pagan nuestra publicidad porque ha de convenirles los 48,000 socialistas, así siendo la mayoría de obreros, les prometen mayor clientela que los 54 del clerical Vaudagnote. En cuanto a contradicciones, ninguna tan grande como la de que el estado pague a una iglesia que repudia sus leyes (como la del matrimonio civil, por ejemplo), y lo haga además con el dinero de todo el pueblo, aun de los que no tienen ninguna religión.

## Radicalismo patrioter

Los radicales no solamente pretenden monopolizar la "honradez", la "virtud" y la "moral", sino también el "patriotismo". Ellos son los "patriotas de verdad" y por lo tanto sólo para ellos existen el 25 de mayo y el 9 de julio. En estas solemnidades hay un verdadero desborde de mala prosa radical condimentada con mentiras e insultos para los socialistas. Así, en la noche del 9 de julio los del "Parque", celebraron una ténida magna en la Boca. Hubo charanga, himnos y discursos. Un ardiente partidario del senador Croatto llegó a afirmar en textuales términos que "los continuadores y sostenedores de la nacionalidad argentina no son otros más que las falanges radicales". El que dió la nota de la velada fué el mundano y clerical diputado José Luis Cantillo. Este señor, cuya actividad pública y política se reduce a haber sido el iniciador de la "crónica social" de "El Diario", se despachó a su gusto contra el socialismo francés. Por una correspondencia publicada en "El Diario" supimos que el señor Cantillo, en su último viaje por Europa lo único que vió fué la aparatoso ceremonia de la elección del presidente de la república francesa. Por otra parte es lo único que puede interesar a cualquier señor Cantillo. Ahora sabemos (oh, sorpresa!) que este "cronista social" ha visitado también entre socialistas franceses y ha conversado con el preroferente. Tal resulta de su conferencia del 9 de julio en la Boca! Y qué vió el señor Cantillo en esas regiones vedadas para él? Vió que los socialistas franceses quieren "matar la nacionalidad francesa"; vió que los "socialistas son silbados por todas partes"; vió que los "obreros ya están desencantados del socialismo". No hay para qué decir que estos "conceptos profundos" — según la crónica del diario radical — fueron aplaudidos a rabiar por los que se "rompen y no se doblan". Nosotros también felicitamos al señor Cantillo por lo que vió y oyó en Francia. ¡Feliz mortal, pues vió y oyó cosas que nadie puede ver ni oír! Después de esto no le queda más al señor Cantillo que el kikiriki... por aquello de ver Nápoles y luego morir.

**Las empresas ferroviarias extranjeras**  
COMO SE ENRIQUECEN  
Durante la semana que terminó el 1 del corriente, el ferrocarril Central Argentino tuvo los siguientes ingresos aproximados, comparados con los de la misma semana del año anterior:  
1913 Ingresos. 1.560.635 pesos  
149.995 más que en 1912; equivalente en libras 136.300; proporción por milla 44.119. Total de los ingresos hasta la fecha, libras 6.484.669; ídem 1912, libras 5.219.769.  
Entretanto los ferrocarriles nacionales dan pérdidas. ¿Por qué?  
El estado es mal administrador, se dice por muchos, y hasta el ministro de obras públicas lo afirmó en la cámara. No se dice por qué.  
Para el señor Ramos Mejía será algo fatal, como los accidentes del trabajo.

**EL PRESUPUESTO PARA 1914**  
Los anexos de justicia e instrucción pública y el de obras públicas  
Ayer por la tarde el ministro de justicia e instrucción pública visitó al de hacienda y se ocupó con él del estudio del proyecto de presupuesto del departamento del primer para el año 1914. El doctor Garro preparó su anexo con un aumento de más de 4 millones sobre el presupuesto actual.  
A indicación del ministro de hacienda, se trató de reducir ese aumento, suprimiendo aquellas partidas que respondían a servicios cuya realización puede ser aplazada por un momento.  
El ministro de obras públicas sólo ha enviado al de hacienda la parte referente a sueldos y gastos ordinarios de su presupuesto.

**LA POLÍTICA SOCIALISTA Y LA SITUACIÓN INTERNACIONAL**  
NUESTRA ACCION INMEDIATA  
(Conclusión)  
Al lado de nuestro programa máximo tenemos, para la política internacional como para la exterior, como para la interior, un programa mínimo, reivindicaciones inmediatas. Para impedir a las clases dominantes que exploten los "antagonismos" nacionales, reclamamos la autonomía absoluta de las naciones. Estamos frente a frente contra la opresión, contra todas las opresiones, contra la opresión del hombre por el hombre, tanto como contra la opresión de una nación por otra. La célula nacional de la humanidad no es un ideal. El ideal es la solidaridad humana, la familia humana. Pero la nación es una etapa hacia esa solidaridad, como la provincia fué una etapa hacia la nación. La nación es un hecho del que hay que tener cuenta. Nacionalismo despreciable, opresión particularista, el idealismo nacional incluso, que la opresión nacional. La libertad y la autonomía nacionales son el mejor medio de favorecer las condiciones internacionales del desarrollo capitalista, contribuyendo por su parte la educación internacionalista. Una nación oprimida está fatalmente condenada al nacionalismo más estrecho. La matanza de judíos ha provocado el nacionalismo desesperado, conocido por el nombre de sionismo. La aparición de Polonia independiente creó el nacionalismo polaco. La opresión austríaca ha desarrollado hasta los límites extremos el patriotismo italiano. La anexión violenta de Alsacia-Lorena ha motivado el nacionalismo francés; y así en tantos casos.  
Para arrebatrar a las clases dominantes todo pretexto de militarismo anti nacional, el socialismo reclama el armamento de la nación entera por el sistema de las milicias. Pero al aceptar las milicias, dírase que nos contradecimos: si los pueblos son solidarios entre sí, ¿qué transformarlos en bandos armados los unos contra los otros?  
Mas esta contradicción es aparente. Desde luego, abogamos por las milicias contra los ejércitos de cuartel, como por el "mal menor". Después, es preferible que la nación esté por sí misma armada para defender, si se da el caso, su libertad y su independencia contra el enemigo interior a que esté armada contra sí misma. He ahí porque las clases capitalistas de las grandes naciones son contrarias a las milicias, que no van fácilmente contra el pueblo y favorables al ejército de cuartel.  
Con las milicias, reclamamos la reducción del servicio militar a un mínimo extremo.  
Por nuestra principal labor es combatir el espíritu militarista y chauvinista, excitaciones de una nación contra otra, organizar el pueblo trabajador internacionalmente y hacer de este modo superfluo y absurdo todo armamento, ya sea a manera de cuartel, ya sea en forma de milicias.

**La situación internacional**  
En extremo complicada y llena de peligros es la situación internacional. Las ríscas enumeradas más arriba son causa de que las grandes potencias continúen armadas hasta los dientes las unas contra las otras. La desaparición de Turquía de Europa ha quebrantado el equilibrio inestable de las naciones europeas. Austria ha venido a ser una segunda Turquía y está amenazada por el despertar eslavo. Las rivalidades y las querrelas eternas de los "aliados" balcánicos — que se han convertido, después de la guerra contra Turquía, en "hermanos-enemigos", mantendrán por largo tiempo una situación que era ya bastante turbia y difícil. Pero estas preocupaciones e inquietudes no son nada en comparación con las causas profundas de inquietud que residen en la situación especial de dos países "amigos y aliados": Rusia y Francia. Los dos tienen necesidad de una revancha. Rusia no ha digerido todavía su Mukden, y Francia no ha olvidado aún Sedan. (Y para mejor entendimiento: cuando decimos "Rusia" o "Francia", nos referimos a "las clases que gobiernan y hacen la política exterior".) La clase capitalista francesa tiene ambiciones. Rusia no puede sufrir una Persia libre y una China republicana. Codicia, además, la posesión de Mongolia y Armenia. Las dos naciones esperan el momento propicio para hacer "hablar a la pólvora". Las dos preparan la reorganización militar y disentan de un gran desenvolvimiento eco-





# TELEGRAMAS

(DE LA AGENCIA HAVAS)

## La guerra balcánica

**EL AVANCE DE LAS TROPAS RUMANAS — SE APODERAN DE SILESTRIA — HA COMENZADO YA LA INTERVENCIÓN DE RUSIA DE TEXTO DE LA NOTA DEL GOBIERNO DE RUMANIA — SITUACIÓN DE LAS TROPAS TURCAS — CONVOCA TORIA DEL PARLAMENTO RUMANO.**

**LONDRES, 11.** — La legación de Rumania en esta capital recibió el texto de la nota remitida a Bulgaria pero ignora el retro del ministro rumano en Sofía.

Nada se sabe tampoco respecto a las noticias publicadas, según las cuales las tropas rumanas habrían invadido ya el territorio de Bulgaria.

**BUCAREST, 11.** — Acaba de aparecer un decreto real convocando al parlamento rumano a sesiones extraordinarias para el 16 del corriente mes.

**ATENAS, 11.** — Las comisiones encargadas de recolectar fondos destinados a cooperar a los gastos que ocasiona la guerra con Bulgaria, prosiguen con todo éxito sus tareas.

Entre las donaciones más importantes recibidas hasta hoy, figura la de un acudado grego en París; quien se inscribió con un millón de francos.

**SOFIA, 11.** — Se han impartido órdenes a las autoridades búlgaras para que no opongan ninguna resistencia al avance de las tropas rumanas.

El ministro de Rumania, señor Ghita, abandonará mañana el territorio búlgaro, coleccionando los archivos de la legación al ministro de Italia, conde Bosdari.

**LONDRES, 11.** — Despachos recibidos en esta capital dan cuenta de que las tropas rumanas se han apoderado de Silvestria, ciudad situada a orillas del Danubio y cabecera del distrito del mismo nombre que reivindica Rumania.

**PARIS, 11.** — El diario "Le Matin" en su número de la fecha, publica el texto de la nota dirigida a Bulgaria por el gobierno de Rumania.

Rumania, en el expresado documento hace notar al gobierno de Bulgaria que hace tiempo le había advertido de que en el caso de que los estados aliados se hicieran la guerra entre sí, Rumania se vería en la obligación de abandonar su actitud de neutralidad y de participar en la acción.

El gobierno de Rumania hace constar luego a Bulgaria que sin haber contestado a su comunicación, las tropas búlgaras atacan inopinadamente a las tropas rumanas.

En la citada nota Rumania declara también que los búlgaros menospreciaron en esa ocasión hasta las mismas reglas elementales, no advirtiéndole previamente su resolución, con lo que habría a lo menos probado su respeto a las convenciones internacionales en lo concerniente a la guerra.

La nota del gobierno de Rumania termina declarando que en presencia de esta situación, ordena a su ejército que penetra en territorio búlgaro.

**CONSTANTINOPLA, 11.** — Ha llegado a esta capital el delegado serbio señor Pavlovitch.

El señor Pavlovitch llega con poderes para llegar a un acuerdo entre los gobiernos de Serbia y de Turquía.

**CONSTANTINOPLA, 11.** — La Sublime Puerta ha impartido órdenes al ejército turco para que no pase la línea de Enos a Midia, a condición de que los búlgaros evacúen inmediatamente la región que se extiende hasta dicha línea.

**ROMA, 11.** — Un despacho de Sofía anuncia que el ministro de Rumania en esta capital, señor Ghita, comunicó a la cancillería búlgara, momentos antes de abandonar la ciudad, que un ejército rumano había franqueado la frontera.

La protección de los súbditos y de los intereses rumanos en Bulgaria ha sido confiada a la legación italiana de Sofía.

**SAN PETERSBURGO, 11.** — El gobierno ruso acepta bajo ciertas condiciones su intervención en la actual contienda balcánica.

Rusia ya dio pasos en ese sentido ante los gobiernos de Serbia y de Grecia, no recibiendo todavía ninguna contestación.

En los círculos bien informados se asegura que las gestiones de Rusia han de obtener el resultado que de ellas se espera.

**CONSTANTINOPLA, 11.** — Se reciben noticias en esta capital de que las tropas búlgaras se están retirando hacia el otro lado de la línea de Enos a Midia, sin oponer resistencia a los turcos.

**ATENAS, 12.** — Un informe recibido por el gobierno anuncia que las tropas griegas ocuparon la ciudad de Seres, sobre el lago Takyno.

**LONDRES, 12.** — "The Daily Telegraph" publica un despacho de Atenas anunciando que a pesar de los pasos dados por los ministros diplomáticos de las potencias que forman parte de la "Triple entente", el gobierno griego rehusa celebrar un armisticio con Bulgaria.

**CONSTANTINOPLA, 12.** — El delegado búlgaro señor Natchevich, partirá mañana sábado por la mañana en viaje de regreso a Sofía.

**CETINJE, 12.** — El gobierno ruso hizo algunas gestiones ante las otras capitales de los países balcánicos con objeto de llegar a un arreglo en la actual contienda.

**ESPAÑA**  
**EL PROGRAMA DEL GOBIERNO**  
Conferencia del presidente del consejo con el diputado socialista Pablo Iglesias.

Los proyectos de reformas

**MADRID, 11.** — El conde de Romanones, presidente del consejo de ministros, llamó ayer a su despacho al diputado socialista Pablo Iglesias, conferenciando con él por espacio de más de una hora.

Terminada la conferencia, Pablo Iglesias habló con los periodistas que hacen la información de la presidencia del consejo, manifestándoles que el jefe del gobierno le había llamado para explicar

carle los planes que piensa llevar al parlamento y las reformas que constituyen el programa liberal que ha de desarrollarse en el próximo período legislativo.

El conde de Romanones incitó a Pablo Iglesias para que el partido socialista colabore con el gobierno en la implantación de las reformas mencionadas.

Agregó el diputado socialista que, por su parte, había expuesto al presidente del consejo los puntos capitales que debe contener la reforma legislativa, especialmente en lo que se refiere a la clase obrera, y agregó que los socialistas no se oponían a las reformas liberales del gobierno siempre que éste, después de presentados los proyectos, no claudicase vencido por los elementos reaccionarios de las cámaras, y con la expresa condición de que se incluyeran entre los proyectos que han de presentarse, las reformas en la legislación obrera, que son indispensables para la garantía del proletariado.

Pablo Iglesias agregó que el gobierno, a juzgar por lo manifestado por el jefe del gabinete, está lleno de buenos propósitos, pero que es preciso que los cumpla y no se deje vencer por la influencia de los elementos de la derecha, que le atemorizan y le hacen retroceder cuando se halla en las mejores disposiciones de llevar adelante su plan.

Asegura asimismo el diputado obrero, que si el gobierno persiste en sus propósitos y gobierna en un sentido decididamente liberal, las izquierdas parlamentarias no pondrán obstáculos para que se cumpla su programa.

**LA PROTECCIÓN DE ALEMANIA AL RAISULI**  
**MADRID, 11.** — El jefe del gabinete, señor Romanones, ha declarado que el gobierno alemán ha suspendido la resolución de protección que solicitó el caudillo del Raisalul.

Dicha negativa se debe a la reclamación interpuesta por el gobierno español.

**EN TREN DE ARMAMENTOS**  
**Una segunda escuadra**  
**MADRID, 11.** — El ministro de marina, señor Amalio Gimeno, ha terminado la elaboración del plan para la creación de la segunda escuadra.

**LA CIVILIZACIÓN ESPAÑOLA EN AFRICA**  
**Hórribles matanzas. — Poblaciones incendiadas.**  
**MADRID, 11.** — Comunican oficialmente de Tetuán, que con objeto de dispersar la reconcentración de las hordas de Sabir, salieron esta mañana cuatro columnas, que diezmaron y ahuyentaron a los rebeldes.

Los españoles incendiaron seis poblados, regresando después tranquilamente al campamento.

Fueron recogidos muchos cadáveres del enemigo.

Las fuerzas españolas tuvieron un teniente muerto y cuatro oficiales y 59 soldados heridos.

**FRANCIA**  
**LOS MAESTROS FRANCESES Y ALEMANES**  
**Visita de confraternidad**  
**PARIS, 11.** — Los maestros del departamento del Sena recibieron la visita de 30 colegas delegados por los maestros de Alemania, que han venido a pasar las vacaciones.

El presidente de la Asociación de Maestros les dio la bienvenida, insistiendo en la influencia pacífica que ellos podrían ejercer en las relaciones entre los dos grupos, sin menoscabo del patriotismo respectivo.

Los delegados alemanes contestaron agradeciendo la calurosa acogida de que eran objeto.

**EL SERVICIO DE TRES AÑOS LEVANTA SERIAS PROTESTAS**  
**PARIS, 11.** — Comunican de Mazières, capital del departamento de Ardenas, que en señal de protesta contra el proyecto de servicio militar por tres años, varias comunas de ese departamento se abstienen de celebrar fiestas en conmemoración del 14 de julio.

**Un subsidio para las familias pobres**  
**PARIS, 11.** — La cámara de diputados en la sesión de esta tarde ha adoptado, por aclamación, el proyecto de ley acordando un subsidio a las numerosas familias necesitadas.

**LA HUELGA DE MINEROS**  
**PARIS, 11.** — Telegramas recibidos de Aurillac dicen que la huelga que ha estallado en la cuenca minera de Champagne asume proporciones alarmantes.

Al llegar los refuerzos enviados por las autoridades, los huelguistas se amotinaron y se produjo un choque, del que resultaron varios contusos.

Las compañías hacen toda clase de esfuerzos para arreglar el conflicto.

**LA CAMARA CHAUVINISTA**  
**Votación de una orden del día**  
**PARIS, 11.** — La cámara de diputados ha adoptado en su sesión de hoy una orden del día expresando su confianza en el gobierno, reprobando, los "motines militares" y aprobando la represión de dichos motines.

El jefe de gabinete M. Louis Barthou había previamente presentado la cuestión del confianza acerca de esa orden del día.

**HOLANDA**  
**Crisis de gabinete**  
**LA HAYA, 11.** — La reina Guillermina, de Holanda, ha encargado a Mr. Bos, la formación del nuevo gabinete.

**INGLATERRA**  
**UN DISCURSO DE LLOYD GEORGE**  
**La cuestión balcánica**  
**LONDRES, 12.** — El ministro de Hacienda, Mr. Lloyd George, pronunció un discurso durante el banquete ofrecido esta noche por el lord mayor de esta capital.

Explicó el ministro su desagrío por la matanza fratricida que se desarrolla entre los países balcánicos.

Mr. Lloyd George concluyó diciendo que es de esperar que las potencias vencedoras continuarán colaborando en el sen-

tido de limitar la guerra y llegar a establecer la paz.

**El campeón de box Jack Johnson**  
**LONDRES, 11.** — Los diarios de esta capital anuncian la llegada a París del campeón mundial de box Jack Johnson, quien, según dicen, se establecerá en la capital francesa.

Los periódicos deportivos aseguran que Jack Johnson realizará un breve tour de grandes matches de box contra el campeón inglés Bombardier Wells y el campeón francés George Carpentier, actual detentador del título de campeón de Europa de peso medio.

**ESTADOS UNIDOS**  
**Nuevos diplomáticos**  
**WASHINGTON, 11.** — El presidente M. Woodrow Wilson, firmó hoy un decreto nombrando embajador en Alemania a M. James Gerard.

M. Wilson firmó igualmente un decreto designando a M. Willard para el cargo de ministro de la Unión en España.

**LOS REVOLUCIONARIOS MEXICANOS**  
**Incidentes en los E. Unidos**  
**NUEVA YORK, 11.** — Comunican de El Paso (Texas), que en la frontera mexicana han ocurrido algunos incidentes entre las tropas de la revolución y los colonos norteamericanos.

Algunos rebeldes entraron en una granja, de propiedad de un súbdito de los Estados Unidos, y dieron muerte a los moradores, llevándose, en seguida, todo cuando encontraron a mano.

Se sabe que la cancillería de Washington formulará la queja correspondiente.

**WASHINGTON, 11.** — El gobierno de la Unión exigió la libertad de cinco ciudadanos norteamericanos que los rebeldes mexicanos capturaron en la ciudad de Hidalgo.

**Los marinos argentinos en Boston — Próxima partida**  
**NUEVA YORK, 11.** — Comunican de Boston que se cree que la fragata Sarmiento zarpará el martes de la semana entrante para Lisboa, a menos de que no lo impidan las condiciones de la política portuguesa, pues en ese caso proseguirá directamente para Tolón.

El comandante de la Sarmiento, capitán de navío Balvé, se halla actualmente en Washington, a la espera de una audiencia del presidente Mr. Wilson. Regresará a Boston inmediatamente después de la presentación.

Los cadetes pilotarán ellos mismos la Sarmiento, a través del Atlántico sin la guía de los oficiales del buque.

Los cadetes están completamente satisfechos del extraordinario hermoso tiempo que tienen desde su llegada a Boston. Todos disfrutan de excelente salud.

El vicecónsul argentino, Mr. Mc Kisson, se expresó al siguiente modo: "El estado general es invariable. Las fuerzas cardacas han experimentado una pequeña reacción favorable, pero todo hace suponer que ésta sea solamente pasajera".

**ULTIMA HORA**  
**Combates en Rincon Medik**  
**MADRID, 12.** — El ministerio de la guerra recibió un telegrama de Rincon Medik anunciando que en el zoco de Jemis se libró un violento combate entre los moros y las tropas españolas.

Después de un recio tiroteo, los moros fueron derrotados, sufriendo pérdidas considerables.

Las fuerzas españolas tuvieron 4 soldados muertos y 12 heridos.

**Llegada de un buque norteamericano**  
**MADRID, 12.** — Un telegrama procedente de Vigo comunica que ha llegado en aquel puerto el buque-escuela norteamericano "Illinois".

**DEL INTERIOR**  
**BUENOS AIRES**  
**Reunión de la cámara de diputados. — Asuntos entrados. — La reforma electoral. — Incorporación de otro diputado. — Varios.**

**LA PLATA, 11.** — Con asistencia de 39 diputados en el recinto y 44 en la casa, el presidente declaró abierta la sesión a las 3 de la tarde.

El ministro de gobierno ocupa su banca. El diputado Bello mocionó en el sentido de que se postergara la interpelación "relativa a los asuntos escolares, por no haber concurrido el diputado interpelante, Barros".

En seguida se dio cuenta de los siguientes asuntos entrados:

El diputado Ballesteros solicita licencia para faltar a las sesiones hasta el 20 del corriente. Se le concedió sobre tablas, como asimismo al diputado Perrando, para faltar a tres sesiones.

El diputado Constanza pide autorización a la cámara para aceptar el cargo de comisionado del P. E. en el partido de Esteban Echeverría, la que es concedida.

Resolvióse después que la comisión de presupuesto expidiera su informe en un cuarto intermedio sobre la elección de un diputado, realizada en la sesión segunda.

El P. E. envía un proyecto sobre reforma del régimen carcelario, otro autorizando a la municipalidad de San Isidro para hipotecar la casa municipal, y un tercero sobre subdivisión de tierras destinadas a la agricultura.

El senador Gache el proyecto sobre patentes para los frigoríficos, el que se resuelve sobre tablas. Después de informar brevemente el doctor Jofré, se aprueba en general, y se destina a la comisión de presupuesto.

La comisión de negocios constitucionales, comunica haberse constituido, bajo la presidencia del diputado Olazo.

Se da cuenta del proyecto presentado por el diputado Gache, reformando el inciso 4.º del artículo 10 de la ley electoral recientemente sancionada y del que en su oportunidad transmitió el texto íntegro.

El diputado Gache informó a la cámara sobre su proyecto.

Dijo que en nombre del partido conservador principista viene a ratificar públicamente el concepto que expresa su denominación. Creó que no debe restringirse el voto, agregó que han sido unánimes las manifestaciones de censura, a la ley recientemente sancionada, en la parte relativa a la edad, y el tema del ambiente público la aspiración que expresa su proyecto.

Es una injusticia declarar incapaz a la juventud, eliminándola del derecho del voto. Encara esta cuestión del punto de vista legal, sosteniendo que el discernimiento da aptitudes para el sufragio.

El diputado Sarraz manifestaba que iba a mocionar en el sentido de que se considerase el proyecto sobre residencia de empleados, pero que no lo hace en razón de que para ello serían necesarios los cuatro quintos de votos de la cámara.

En consecuencia, indicó que la cámara resuelva que en la próxima sesión se trate el proyecto, con o sin despacho de comisión.

Así se resolvió.

La comisión de elecciones aconseja la aprobación de la elección de un diputado efectuada en la sesión segunda por la que resulta electo el señor J. Acacio Ramos.

**CHILE**  
**Los diputados no quieren emitir más billetes**

**SANTIAGO, 11.** — La comisión de legislación bancaria de la cámara de diputados presentó su informe sobre los estudios realizados por el gobierno y rechaza terminantemente el proyecto del P. E. por el que se solicita autorización para emitir billetes por cincuenta millones de pesos.

**Depositando oro**  
**SANTIAGO, 11.** — Los Bancos Germánico, América del Sur y Español de Chile, retiraron un millón de pesos en billetes, mediante un depósito de oro equivalente en la caja de emisión.

**Fracaso de un empréstito**  
**SANTIAGO, 11.** — Ha fracasado completamente la negociación de un empréstito de veinte millones de francos que pensaba lanzar la caja hipotecaria. El fracaso se debe al excesivo interés exigido por los banqueros franceses.

**Grandes temporales**  
**SANTIAGO, 11.** — El temporal que se iniciara hace varios días continúa arreciando en los territorios del Sur. Ha interrumpido el tráfico de trenes en la cuarta sección.

Los ríos arrastran enormes caudales de agua y se temen inundaciones. Las autoridades han tomado las precauciones necesarias para evitar los probables efectos del temporal.

**URUGUAY**  
**EL DOCTOR JOSE P. RAMIREZ**  
**Gravedad de su estado**  
**MONTEVIDEO, 11 (3 p. m.)** — Continúa siendo desesperante el estado del doctor José Pedro Ramirez. La agonia, según opinión de los facultativos, se prolongará aún por unas horas.

**MONTEVIDEO, 11 (5.30 p. m.)** — El último boletín de los médicos que asisten al doctor José Pedro Ramirez, dice: "El estado general es invariable. Las fuerzas cardacas han experimentado una pequeña reacción favorable, pero todo hace suponer que ésta sea solamente pasajera".

**HA SIDO EL CONSERVADOR; QUE NO HA HABIDO protestas (!!) y que la elección ha revestido todos los caracteres de un acto libre. Se aprueba, finalmente, la elección.**

El señor Ramos presta juramento y se incorpora en seguida a la cámara.

Se aprueba, en general, un proyecto autorizando a la municipalidad de Dolores a ceder a la empresa del ferrocarril del Sud, dos fracciones de tierra, adyacentes a las vías de ésta.

Se aprueba, asimismo, el proyecto, modificando el artículo 70 de la ley de presupuesto.

Se aprueba, después, en particular, previo informe del señor Márquez, el proyecto creando varios juzgados de paz.

Por último, se aprueban las modificaciones introducidas por el senador en el proyecto sobre relleno de los baños de Quilmes, quedando convertido en ley.

Por este proyecto se concede al ingeniero Ló Jacono el relleno de los baños de Quilmes, que alcanzan a una superficie de 2.641.451 metros cuadrados.

Por haber quedado la cámara sin número, se pasó a cuarto intermedio a las 4 y 30.

**EL NUEVO GOBIERNO BONAERENSE — TRASMISION DEL MANDO**  
**LOS FUTUROS SECRETARIOS DE GOBIERNO.**

**LA PLATA, 11.** — Mañana a las 2 de la tarde, tomarán posesión del gobierno de la provincia el doctor Juan M. Ortiz de Rozas y el señor Luis García, gobernador y vice respectivamente.

Para la hora indicada han sido citados los diputados y senadores a fin de constituir en asamblea plenaria ante la cual los electos deberán prestar juramento, leyendo su discurso-mensaje al doctor Ortiz de Rozas.

Inmediatamente después asumirá sus funciones de presidente del senado el vicegobernador Luis García y se hará otra vez cargo de la vicepresidencia primera Eduardo Arana actual gobernador.

Pedráse en el día, acuerdo para el nombramiento de ministros y este será concedido en el acto, con lo que quedará constituido el nuevo gobierno y las carteras a cargo de los doctores Uriburu, Echagüe y Moreno.

También mañana hará cargo de la secretaría de la gobernación el doctor Rodolfo Dillon, cuyo antecesor, el señor Sebastián Figueroa, será objeto de una demostración.

De la subsecretaría se hará cargo el hijo del nuevo gobernador Nicolás Ortiz de Rozas, pues el señor Julio Arias deja el puesto que ocupara por más de dos años.

La junta del artículo 74 — El senador — La exposición de agricultura — Edificio del Banco de la Nación — Incidente — Destitución del contador del gobierno.

Ayer no fué posible que se pusieran de acuerdo en los candidatos para secretario.

Sólo está resuelto el nombramiento de uno de ellos, que lo será Angel Colombari, y el otro, probablemente, resultará el doctor Insaurralde.

Mañana celebrará sesión secreta el senado, a fin de prestar acuerdo a los nuevos ministros.

**Ayer Hoy Mañana**

**CIGARRILLOS**

**Libros del trayecto**

DE 20, 30 Y 40 CTs.

ha sido el conservador; que no ha habido protestas (!!) y que la elección ha revestido todos los caracteres de un acto libre. Se aprueba, finalmente, la elección.

El señor Ramos presta juramento y se incorpora en seguida a la cámara.

Se aprueba, en general, un proyecto autorizando a la municipalidad de Dolores a ceder a la empresa del ferrocarril del Sud, dos fracciones de tierra, adyacentes a las vías de ésta.

Se aprueba, asimismo, el proyecto, modificando el artículo 70 de la ley de presupuesto.

Se aprueba, después, en particular, previo informe del señor Márquez, el proyecto creando varios juzgados de paz.

Por último, se aprueban las modificaciones introducidas por el senador en el proyecto sobre relleno de los baños de Quilmes, quedando convertido en ley.

Por este proyecto se concede al ingeniero Ló Jacono el relleno de los baños de Quilmes, que alcanzan a una superficie de 2.641.451 metros cuadrados.

Por haber quedado la cámara sin número, se pasó a cuarto intermedio a las 4 y 30.

**EL NUEVO GOBIERNO BONAERENSE — TRASMISION DEL MANDO**  
**LOS FUTUROS SECRETARIOS DE GOBIERNO.**

**LA PLATA, 11.** — Mañana a las 2 de la tarde, tomarán posesión del gobierno de la provincia el doctor Juan M. Ortiz de Rozas y el señor Luis García, gobernador y vice respectivamente.

Para la hora indicada han sido citados los diputados y senadores a fin de constituir en asamblea plenaria ante la cual los electos deberán prestar juramento, leyendo su discurso-mensaje al doctor Ortiz de Rozas.

Inmediatamente después asumirá sus funciones de presidente del senado el vicegobernador Luis García y se hará otra vez cargo de la vicepresidencia primera Eduardo Arana actual gobernador.

Pedráse en el día, acuerdo para el nombramiento de ministros y este será concedido en el acto, con lo que quedará constituido el nuevo gobierno y las carteras a cargo de los doctores Uriburu, Echagüe y Moreno.

También mañana hará cargo de la secretaría de la gobernación el doctor Rodolfo Dillon, cuyo antecesor, el señor Sebastián Figueroa, será objeto de una demostración.

De la subsecretaría se hará cargo el hijo del nuevo gobernador Nicolás Ortiz de Rozas, pues el señor Julio Arias deja el puesto que ocupara por más de dos años.

La junta del artículo 74 — El senador — La exposición de agricultura — Edificio del Banco de la Nación — Incidente — Destitución del contador del gobierno.

Ayer no fué posible que se pusieran de acuerdo en los candidatos para secretario.

Sólo está resuelto el nombramiento de uno de ellos, que lo será Angel Colombari, y el otro, probablemente, resultará el doctor Insaurralde.

Mañana celebrará sesión secreta el senado, a fin de prestar acuerdo a los nuevos ministros.

Probablemente hoy prestará juramento, incorporándose a la cámara, el señor Acacio Ramos, elegido recientemente diputado por la sección segunda electoral.

El nuevo diputado Ramos ha pertenecido a ese cuerpo anteriormente varios períodos.

Una de las notas más interesantes del aniversario patrio ha sido, sin duda alguna, la exposición de aves organizada por la Asociación de avicultores de la provincia, que lleva ya 13 realizaciones.

Por la cantidad, y sobre todo por la calidad de ejemplares presentados a la exposición de este año, el concurso de aves de referencia ha sido calificado por los entendidos como el más importante de los verificados en el país, superando al que se organizó en esa capital para el centenario.

Próximamente se iniciarán las obras del edificio que ocuparán las oficinas del Banco de la Nación Argentina.

Han sido sacadas a licitación sobre la base del proyecto preparado por el ingeniero, y dentro de quince días podrá considerarse las propuestas.

El gobernador suscribió esta tarde un mensaje, que se elevó hoy al senado, en el que se pide el retro del acuerdo prestado para el nombramiento de contador del gobierno, del doctor Juan B. Ferreyra.

El doctor Ferreyra, sin causa que lo justifique, dificultaba la liquidación de los haberes que se adeudaban a los contralistas de afirmados, hasta que hoy, el ministro de hacienda reclamó de ese funcionario el término de la operación.

El doctor Ferreyra, después de contestar con evasivas sin fundamento alguno, según me manifestan, dijo al ministro, al notar la insistencia del doctor Echagüe, que sería conveniente esperar para la liquidación de las planillas, a que se hiciera cargo el nuevo gobierno.

Tal respuesta no satisfizo al ministro, quien se dirigió al despacho del gobernador para ponerlo en antecedentes del hecho.

Inmediatamente, el gobernador Aramburú mandó uno de sus secretarios al doctor Ferreyra con encargo de decirle que el ministro de hacienda esperaba en su despacho la renuncia del cargo que desempeñaba.

**El hospital Florito — Subintendencia en Lanús — Nuevas comisarias — Vacunación — Reunión.**

**AVELLANEDA, 11.** — El hospital Florito, recientemente inaugurado, se está convirtiendo en un dominio clerical. Al principio se quería obligar a los enfermos a concurrir a misa en la capilla del establecimiento; y como algunos enfermos se negaban, ya no se les obliga, pero en cambio, el que no concurre es poco considerado por parte de las enfermeras y del cura, por lo que muchos enfermos, a fin de no verse maltratados, asisten a misa.

Un caso que viene a corroborar lo que queda dicho es lo ocurrido últimamente con los enfermeros. Se les quería obligar a oír misa, pero éstos antes de hacerlo han preferido abandonar el hospital, quedando sólo uno, que respondía a las pretensiones del cura.

Queda, pues, demostrado el abuso del cl

—Se ha constituido definitivamente una comisión de investigaciones, habiendo sido nombrado comisario de ella el señor Arturo Gila. Es de esperar que no se dedique a perseguir obreros descontentados con los delincuentes.

El jefe de policía de la provincia ha dispuesto que se vacune gratis a todos los niños y a cualquier hora, a toda persona que lo solicite.

La comisión de la biblioteca "Bernardino Rivadavia", para tratar importantes asuntos.

## SANTIAGO DEL ESTERO

Construcción de edificios para escuelas.

ICARO, 11. — Es favorablemente comitada la noticia de que el P. D. de la provincia ha resuelto llamar a licitación para la construcción de edificios para escuelas, en diversas localidades, entre las que figura ésta.

Cada uno de esos edificios se ha presupuestado en 12,000 pesos.

Será de desear que esta vez fuera un hecho la construcción, que ya fue proyectada en 1910 y quedó en proyecto.

Lo mismo ha ocurrido con el mercado. A las dos licitaciones no se han presentado, ni han sido rechazadas las propuestas; lo cierto es que aún no se sabe si se hará o no.

## JUJUY

El escudo provincial en danza. — Llegada de caudillos. — Varias.

JUJUY, 11. — El interventor, doctor Sáenz, acordará hoy algunas disposiciones, con respecto al escudo de la provincia, que han dado en usar los partidos en lucha en todos sus impresos.

La lucha es tan reñida, que es difícil la predicción sobre el resultado, pues todo está librado al secreto del voto.

Desde hoy rige la orden de supresión de la escarapela, pero todos la ostentan.

## TERRITORIOS NACIONALES

## LA PAMPA

Robos de hacienda

CURACAO, 11. — Diariamente la policía recibe denuncias de robos realizados por los cuatros de colonias vecinas.

Días atrás, el oficial en comisión, Eudoro Castillo, intervino por denuncia del hacendado Feliciano Llamá, en un robo de terneros, logrando rastrear y capturar a dos sujetos de apellidos González y Maquillán en el momento que cargaban parte del mismo género.

En la mañana del domingo, la compañía "Hércules" italiana que actuó recientemente en este teatro, pondrá en escena "Bigolette".

BUENOS AIRES. — El martes próximo se presentará una compañía de investigación hídrica, que se anuncia "Los Fakires de la India", y cuyos tres componentes se titulan sabios ocultistas.

## De Rosario

## LA CAMORRA MUNICIPAL

## SIGUEN LOS CARGOS

(Véanse los números anteriores: 2338, 2400, 2434 y 2477)

La obra de corrupción de la municipalidad de Rosario no está limitada a la administración de parques y paseos públicos, como hubiera podido suponerse por la cantidad de concretos que hemos dado a la publicidad en estos columnas. En todas las distintas reparticiones existen las mismas prácticas de dilapidación, como poco a poco, iremos demostrándolo y haciéndolo deslizar ante las miradas del pueblo, para el cual escribimos.

El por qué de haber tomado como punto de partida la sección a cargo del señor Cuestio J. Aravena, ya lo hemos explicado en la primera correspondencia sobre este "imbroquio", y a ella debemos seguir concenrándonos nuestra atención hasta que ese mal funcionario público calga del pedestal a que en mala hora le han subido los traficantes rastreadores de la política local, que tanto abundan en esta ciudad llamada por algunos la "Chicago argentina".

Después de lo que ya hemos dicho, no podemos dudar de la opinión de nuestros lectores; pero son tan fuertes y — según dicen — tan íntimas las poderosas influencias que defienden a ese "caballero", que el intendente, doctor Meyer, no tiene ánimos para eliminarlo de la repartición y menos, mucho menos, para pasar los antecedentes de los hechos al juez de instrucción a los fines que le competen.

Por otra parte, tampoco falta quien opina, que los estrados de la justicia encuentran bastante sucios con el todo de las propias culpas. De todos modos, y haga el doctor Meyer lo que quiera, nosotros hemos de continuar, teniendo desde ya la perspectiva de encontrar a nuestro paso un cómplice más que apaña con su silencio, cobardía o ineptitud un estado de cosas repugnante al sentido común.

Habiendo dicho también, que todas nuestras críticas estarán debidamente documentadas y siguiendo el orden de esa documentación, toquemos ahora hoy a otra faz de los procedimientos de que tan ventajosamente se ha servido el señor Aravena, para acapararse los dineros del municipio.

Según facturas originales que hemos tenido a la vista, fechadas en Erfurt (Alemania) el febrero 19, 20, 27 y julio 10 y 11 de 1912, la casa de los señores Haage y Schmidt, ha remitido semillas y plantas al criadero municipal de Rosario por un valor de 184.35 marcos y esas cuentas que originales han debido ser presentadas y exigidas por su cobro por la tesorería municipal, fueron canceladas por una larga nómina en la que se altera de tal modo los precios, que éstos alcanzan a ser noventa y siete pesos con diez centavos (967.10) moneda nacional. — Es decir un total de 150 pesos, poco más o menos aparece transformado en 967.10 por la obra de la torpe y falsa organización administrativa de la municipalidad rosarina. No se pudo presentar un caso, que pruebe mejor el milagro de la multiplicación de los panes bíblicos.

Corresponde aquí una aclaración sobre el trámite corrido para la adquisición de esta mercadería y el cobro respectivo, y de ello, no ha de salir muy lucido, el mismo señor Aravena, que pretendió escudarse en la sombra de un empleado subalterno de la repartición a su cargo.

La cobardía, va a presentarse, ante la simple relación del hecho. Siempre siguiendo su plan tortuoso ordenó a un subalterno, que en representación del criadero municipal, contratase la adquisición de semillas y plantas en Alemania y así vemos, que la correspondencia y facturas de la casa mencionada, están dirigidas a "Esteban Smetana" — Criadero municipal — Río Lanza y Boulevard Oroño — Rosario de Santa Fe. — Es decir, a la misma oficina del señor Aravena.

Está así una delegación de facultades que no cuadra con ese inmaculado principio de autoridad al cual son tan aficcionados nuestros ases burocráticos.

Pero ese delegado, aparentemente, no es más que uno de los tantos jueces para colocarse al margen de la responsabilidad dolosa, que tanto ha pretendido reunir amparado siempre por apariencias de honestidad.

Ahora bien: Como hemos dicho, y siempre por orden de Aravena, el capitán de referencia, pasó una cuenta a la municipalidad que arroja un total de pesos 967.10 moneda nacional, o sea, noventa y siete pesos con diez centavos más de lo que realmente ha costado la mercadería y, — crecido remanente — ha pasado sin duda a las mismas manos donde tantos otros recursos se esfumaron.

En el momento que escribimos se encuentra a estudio del intendente el voluminoso sumario, en el cual han sido consignados muchos hechos y hechos declarados en estas columnas donde también bajo la presión del miedo han debido muchos subalternos tímidos o inconscientes con alevosía habían sido instruidos por algunos espías cómplices o autores de varias tapujas que tanto se desarrollan bajo la superior discreción del tal Aravena.

Será pues, buena oportunidad, para que el doctor Meyer, muestre alguno de los rasgos que caracterizan su conducta futura, como intendente de esta ciudad, en donde — empieza a dudar mucho de su capacidad administrativa, en presencia de la solidaridad que hasta hoy ha guardado con todos los organismos defectuosos de la administración.

Pero no hay duda alguna, de que en este caso profundamente escandaloso, se le presente la piedra de toque al concejal de los gestos honestos y dignos en una buena porción de sus prestigios presentes y futuros.

LA VANGUARDIA es buscada por hombres de distintas clases sociales para seguir todo este proceso y no obstáculo el silencio vergonzoso que guarda la prensa local; el pueblo se va enterando de lo que ocurre y firma vultuosos lapidarios para esta prensa venal y las entidades políticas que pretende defender.

De hoy en adelante sabe bien la población rosarina que su prensa que canta la palinodia diaria, resulta asociada tácitamente a todas las "ramonas" ch-

cas y grandes que se desarrollan en el manejo de la cosa pública.

Quedamos pues enterados de que a través de nuestra investigación en las ramas de la administración pública deberemos penetrar también a esos antros del cuarto poder en donde nos encontramos con abundantes disfraces que desgarran, para que así pueda el pueblo ver de una vez toda la trama de embustes. — Corresponsal.

## HECHOS DIVERSOS

## Fallecimiento

Ayer ha fallecido en el hospital Rawson la chica Francisca Gómez, la que fue llevada a ese establecimiento a fin de que se la curara de una herida de bala que presentaba en el parietal derecho.

Francisca, como se recordará, fue herida casualmente por Marcelino Rodríguez, según dimos cuenta en nuestra edición de ayer.

La familia se hizo cargo del cadáver.

## Presentación espontánea

Ayer se presentó a la comisaría 23a. Antonio Marature, el cual se acusa de haber hecho varios disparos de revólver el sábado pasado en la esquina de las calles América y Nequén.

Uno de los proyectiles rompió un cristal de la vidriera del almacén que en esa esquina tiene instalado Juan Aguirre, hecho del que dimos cuenta en nuestra crónica de ayer.

## Atropellado por una bicicleta

En la calle Provincias Unidas, frente al número 869, María Luisa Carreras, de 4 años de edad, fué atropellada por una bicicleta que montaba un menor.

A consecuencia del golpe, María Luisa cayó al pavimento ocasionándose heridas en la cabeza que le fueron curadas por la asistencia pública.

## Pelea entre mujeres

En el interior de la casa de inquilinatos existente en la calle Ituzáing 279, después de un cambio de palabras que sostuvieron las mujeres María Delgado y Dolores Jiménez, se tomaron en pelea, y al intervenir el esposo de la primera Angel Ruiz, éste le arrojó a Dolores con una botella, la que fué apegarse en la cabeza a Josefa R. Guillasi, causándole una pequeña herida.

Un agente de la comisaría 16a., que tuvo conocimiento del hecho, intentó detener a Ruiz, quien entró en la pieza que ocupa y se niega a salir simulando estar enfermo.

## Las armas de fuego

Ayer, en el interior de una habitación de la casa Cardozo 67, Salvador Vaccaro se encontraba limpiando un revólver que le había cargado.

Debido a un descuido, Vaccaro apretó el disparador, lo que dio lugar a que saliera un tiro, cuyo proyectil le hirió en la mano derecha.

La comisaría 25a., que tuvo conocimiento del hecho, hizo atender al herido en el hospital Alvarez, de donde nos informan que la herida no es de importancia.

## Las criaturas abandonadas

Ayer se presentó en la comisaría 5a. Carolina S. de Castiello, denunciando que hace tres meses una mujer le hizo entrega de una niña para la crianza, quedando en pasar al mes a abonar el importe de la crianza. Como la desconocida no regresara hasta la fecha, Carolina, temiendo se trate de un caso de abandono, formuló la denuncia en esa comisaría. A la vez hizo entrega de la niña, que fué remitida a la casa de expósitos.

## Robos y hurtos

Germán Schneider denunció ayer en la comisaría 7a. que de la plataforma de un tranvía de la empresa Anglo-Argentina le hurtaron una cartera en la que guardaba 278 pesos.

Isaac Iehros, David y José Salerni denunciaron ayer en la comisaría 7a. que de la habitación que ocupan en la casa de la calle Lavalle 257 les han hurtado objetos y dinero por valor de 410 pesos.

José Alvarez, domiciliado en la calle Caseros 264, denunció ayer en la comisaría 4a. el hurto de un carro tirado por un caballo que dejó estacionado en la plaza Independencia. Avalúa el vehículo en 250 pesos.

Jorge Staban, gerente de la casa Laytan y Cia., establecida en la calle Lavalle 17, denunció ayer en la comisaría 1a. el hurto de una máquina de escribir que avalúa en 282 pesos.

Domingo Iretabal, domiciliado en la casa calle Rivadavia 3973, denunció ayer en la comisaría 11a. que del cajón de un mueble le hurtaron ayer una cartera en la que guardaba 512 pesos.

Bernardo Waller denunció en la comisaría 1a. que una mujer le hurtó la suma de 200 pesos mientras dormía. El hecho se produjo en el interior de la casa Maipú 350.

Jorge Amue, dueño de la tienda establecida en la calle Iriarte 770, denunció en la comisaría 22a. el hurto de que fué víctima consistente en mercaderías por valor de 110 pesos.

## Las víctimas del automóvil

Frente al número 156 de la calle San Martín, el chico Guillermo Plau fué atropellado por un automóvil que guiaba Juan Castille.

A consecuencia del golpe, Plau resultó con heridas de importancia en el brazo derecho que le fueron curadas por la asistencia pública.

El chauffeur fué detenido por un agente de la comisaría 1a.

## Análisis de leche

Inspectores de la oficina química municipal efectuaron ayer en la comisaría 40a. el examen de la leche destinada al consumo.

Se analizaron 238 litros, resultando todos de buena calidad.

## Pisada por un carro

En la calle B. Mitre, al llegar a Pucyrredon, el carro que guiaba Manuel Ferraz atropelló a Gregoria Díaz, quien, a consecuencia del golpe, cayó al pavimento, siendo pisada en la cabeza por una de las ruedas del carro.

La comisaría 7a. hizo recoger a Gregoria por medio de la asistencia pública, siendo llevada para su curación al hospital San Roque, de donde nos informan que su estado es de suma gravedad, pues presenta heridas de carácter grave en la cabeza y lesiones internas que ponen en peligro su vida.

La comisaría de la sección 7a. detuvo al carrero.

## Un ladrón original

La señora Rosa Martínez denunció en la comisaría 3a. que anteayer, de su domicilio Bartolomé Mitre 1531 le habían hurtado un reloj, cadena de oro y un medallón, todo lo que avalúa en 360 pesos.

Ayer la señora Martínez se presentó a la misma comisaría denunciando que un individuo, que desapareció, se presentó en su domicilio y le hizo entrega de los objetos que le habían sido hurtados.

La comisaría 5a. practica averiguaciones y trata de detener al ladrón tan original.

## EL INCENDIO DE AYER

220 toneladas de carbón ardiendo

Ayer, poco después de las 10 de la mañana el cuerpo de bomberos de la capital tuvo conocimiento de que en la fábrica de carbón artificial establecida en la calle Arriola 150 al 54, se había declarado un principio de incendio.

Acto continuo salió una dotación a cargo del capitán Viñas, la cual al llegar al lugar del siniestro se encontró con que el fuego se había iniciado en una pila de carbón de 220 toneladas que estaba depositada en un galpón de material con techo de zinc de 29 metros por 21 de largo.

Se atacó el fuego luchando con el inconveniente de la falta de agua y se consiguió evitar que este se propagara y tomara mayores proporciones.

El fuego aún cuando no haya podido ser extinguido y según informes recibidos en el cuerpo de bomberos no podrá ser dominado totalmente hasta dentro de dos o tres días, tiempo que es necesario para remover el carbón que está ardiendo en la base.

El fuego aún no ha podido ser extinguido y según informes recibidos en el cuerpo de bomberos no podrá ser dominado totalmente hasta dentro de dos o tres días, tiempo que es necesario para remover el carbón que está ardiendo en la base.

La compañía Carbonera Platense gira con un capital de 180.000 pesos teniendo un seguro en la compañía "La Positiva" por 50.000 pesos.

Respecto al origen del fuego se sujeta a la hipótesis de que se deba al incendio de la pila de carbón a poca distancia de la gran pila de carbón que actualmente arde.

## Accidente a una lancha

Ayer tarde, a las 5, en el dique 4, la lancha argentina "Zoraida", que se hallaba cargando a un costado del vapor "El Buen Retiro", sufrió averías en el casco, por lo que estuvo a punto de irse a pique.

Se solicitaron auxilios, concurriendo los bomberos de la capital con la bomba flotante y un destacamento de marineros de la jefatura del puerto, quienes pusieron fuera de peligro a la embarcación.

La prefectura marítima, que instruye el sumario de práctica, que las averías sufridas por la lancha citada se debe al exceso de cargamento.

Se solicitaron auxilios, concurriendo los bomberos de la capital con la bomba flotante y un destacamento de marineros de la jefatura del puerto, quienes pusieron fuera de peligro a la embarcación.

La prefectura marítima, que instruye el sumario de práctica, que las averías sufridas por la lancha citada se debe al exceso de cargamento.

Se solicitaron auxilios, concurriendo los bomberos de la capital con la bomba flotante y un destacamento de marineros de la jefatura del puerto, quienes pusieron fuera de peligro a la embarcación.

La prefectura marítima, que instruye el sumario de práctica, que las averías sufridas por la lancha citada se debe al exceso de cargamento.

Se solicitaron auxilios, concurriendo los bomberos de la capital con la bomba flotante y un destacamento de marineros de la jefatura del puerto, quienes pusieron fuera de peligro a la embarcación.

La prefectura marítima, que instruye el sumario de práctica, que las averías sufridas por la lancha citada se debe al exceso de cargamento.

Se solicitaron auxilios, concurriendo los bomberos de la capital con la bomba flotante y un destacamento de marineros de la jefatura del puerto, quienes pusieron fuera de peligro a la embarcación.

La prefectura marítima, que instruye el sumario de práctica, que las averías sufridas por la lancha citada se debe al exceso de cargamento.

Se solicitaron auxilios, concurriendo los bomberos de la capital con la bomba flotante y un destacamento de marineros de la jefatura del puerto, quienes pusieron fuera de peligro a la embarcación.

La prefectura marítima, que instruye el sumario de práctica, que las averías sufridas por la lancha citada se debe al exceso de cargamento.

Se solicitaron auxilios, concurriendo los bomberos de la capital con la bomba flotante y un destacamento de marineros de la jefatura del puerto, quienes pusieron fuera de peligro a la embarcación.

La prefectura marítima, que instruye el sumario de práctica, que las averías sufridas por la lancha citada se debe al exceso de cargamento.

Se solicitaron auxilios, concurriendo los bomberos de la capital con la bomba flotante y un destacamento de marineros de la jefatura del puerto, quienes pusieron fuera de peligro a la embarcación.

La prefectura marítima, que instruye el sumario de práctica, que las averías sufridas por la lancha citada se debe al exceso de cargamento.

Se solicitaron auxilios, concurriendo los bomberos de la capital con la bomba flotante y un destacamento de marineros de la jefatura del puerto, quienes pusieron fuera de peligro a la embarcación.

La prefectura marítima, que instruye el sumario de práctica, que las averías sufridas por la lancha citada se debe al exceso de cargamento.

Se solicitaron auxilios, concurriendo los bomberos de la capital con la bomba flotante y un destacamento de marineros de la jefatura del puerto, quienes pusieron fuera de peligro a la embarcación.

La prefectura marítima, que instruye el sumario de práctica, que las averías sufridas por la lancha citada se debe al exceso de cargamento.

Se solicitaron auxilios, concurriendo los bomberos de la capital con la bomba flotante y un destacamento de marineros de la jefatura del puerto, quienes pusieron fuera de peligro a la embarcación.

La prefectura marítima, que instruye el sumario de práctica, que las averías sufridas por la lancha citada se debe al exceso de cargamento.

Se solicitaron auxilios, concurriendo los bomberos de la capital con la bomba flotante y un destacamento de marineros de la jefatura del puerto, quienes pusieron fuera de peligro a la embarcación.

La prefectura marítima, que instruye el sumario de práctica, que las averías sufridas por la lancha citada se debe al exceso de cargamento.

Se solicitaron auxilios, concurriendo los bomberos de la capital con la bomba flotante y un destacamento de marineros de la jefatura del puerto, quienes pusieron fuera de peligro a la embarcación.

La prefectura marítima, que instruye el sumario de práctica, que las averías sufridas por la lancha citada se debe al exceso de cargamento.

Se solicitaron auxilios, concurriendo los bomberos de la capital con la bomba flotante y un destacamento de marineros de la jefatura del puerto, quienes pusieron fuera de peligro a la embarcación.

La prefectura marítima, que instruye el sumario de práctica, que las averías sufridas por la lancha citada se debe al exceso de cargamento.

Se solicitaron auxilios, concurriendo los bomberos de la capital con la bomba flotante y un destacamento de marineros de la jefatura del puerto, quienes pusieron fuera de peligro a la embarcación.

Ello obliga a imprimir de rebote mayor actividad eficiente a nuestros habitantes "statemen" y predisponen también a la mayor participación crítica del pueblo soberano.

El imperio del voto obligatorio, movido y alerta, así como la fuerza de su secreto invisible, va teniendo crecientes sanciones para la oligarquía argentina, y con la persistente crítica del gran diario socialista ha de convertirse muy pronto en la tremenda pesadilla de los mandantes a lo "Chateaubriand".

Oiga, pues, señor alcalde mayor, el ruido del parche; trabaje, fiscalice, actúe y oiga, sin esperar a que el somatén de las reivindicaciones proletarias se haga oír con furia en los dominios comunales.

S. BARCALA.

Concesión caducada — Se ha declarado caduca la concesión acordada a la empresa del ferrocarril Provincia de Santa Fe para la construcción de la línea férrea, que arrancando de Cañal de Santa Ana en la línea proyectada en el Pico del Molle a Rosario, terminaría en Santo Tomé.

## Telegramas de hoy

## SOBRE LA GUERRA BALKANICA

LONDRES, 12. — "The Times", ocupándose de los asuntos de los Balcanes, dice que los estados balcánicos deben aceptar las condiciones de Rusia, es decir, el armisticio inmediato y la ingerencia de los primeros ministros en San Petersburgo.

VIENA, 12. — El correspondiente del "Morning Post" en Bucarest, comunica a su diario que el gobierno austro-aleman autoriza a Rumania el tránsito de armas y municiones por el territorio del imperio.

## Administración nacional

Concesión caducada — Se ha dejado sin efecto la concesión acordada al señor Nicolás Caassas en fecha 29 de mayo último, para ocupar en arrendamiento un terreno en el puerto de La Plata.

Productos alimenticios — Se solicitó permiso para introducir al país una partida de jamones procedentes de Liverpool por venir conservada con ácido bórico. Esta tentativa de internación de productos rechazados ha sido prevista por los artículos 367 y 368 del reglamento interno de este departamento, los que establecen el comiso de dicho productos, previa la instrucción del sumario correspondiente.

El departamento ha dispuesto que el subinspector de administración, señor Juan Videla se encargue de cumplir esta última diligencia.

Multas y apercibimientos — El departamento nacional de higiene ha resuelto aplicar 100 pesos de multa a cada uno de los comerciantes de Colonia Sarriento, Chubut, señores Juan B. Traverso y Benjamín Etchech, por vender productos medicinales y substancias tóxicas, y apercibir a los señores Pablo Hecher y Juan P. Carbonato, por ejercer ilegalmente la medicina en la misma localidad.

Higiene de los ferrocarriles — Se encuentran actualmente en campaña siete comisiones constituidas cada una de ellas por un inspector de higiene de los ferrocarriles y dos inspectores de higiene pública para desatizar las estaciones y los galpones de carga, como un medio de prevenir la difusión de las enfermedades infecciosas que se propagan por medio de las ratas.

Estas comisiones actúan en los ferrocarriles B. A. al Pacífico, Central Buenos Aires, Compañía General de la Provincia de Buenos Aires, Rosario a Puerto Beltrán, Buenos Aires a Bahía Blanca, y Buenos Aires a Puerto de Barranqueras.

Los resultados obtenidos hasta ahora en la destrucción de roedores han permitido apreciar lo necesario de esta campaña, pues en algunos puntos la cantidad de estos animales es enorme; viajan en los trenes cargados de cereales, dentro de las bolsas y en los vagones, con una gran cantidad de ratas, que en el caso de producirse una epidemia habría permitido su rápida propagación.

Desinfección de buques — Fué desinfectado el vapor alemán "Giessen" por haber tenido varios enfermos de sarampión a bordo.

Exoneración de derechos — A la solicitud de la Compañía Comercial de B. Blanca (Puerto Beltrán) el poder ejecutivo ha declarado exonerados de derecho de acuerdo con la ley 5574, los materiales destinados a las obras del puerto que se construye en arroyo "Pareja" y que la Compañía incluyó en una nómina presentada a la aduana del gobierno.

Han quedado exceptuados de la franquicia algunos artículos que no tienen aplicación directa en las obras sino que están destinados a la construcción de varias casillas.

Acción judicial — De conformidad con los informes respectivos de la contaduría general se ha dispuesto que el procurador fiscal en turno de la capital, promueva acción judicial por cobro de pesos contra los siguientes deudores del fisco: señor Alberto Müller, ampliación de demanda y señores Ugarte, Labat y Fernández; García y Cía. José López, Leopoldo M. Díaz y L. Brón.

Plazo para inflamables — El ministro de Fomento ha dispuesto que el plazo máximo para el almacenamiento de los depósitos fiscales de vinos en cascos y tabacos en tardes.

Una resolución se funda en que la permanencia prolongada en depósito de dichas mercaderías, es inconveniente.

Papel para fajos — Se autoriza a la inspección de rentas para adquirir 7 remos de papel para la impresión de fajos removidos por la suma de 85 pesos moneda nacional.

Materiales usados — No se hace lugar al pedido que la empresa del P. C. Oeste de Buenos Aires en el que solicita se considere la resolución de 28 de mayo último, por el que se denegó la autorización correspondiente para vender libre de derechos, varios materiales usados.

El ministerio considera que los materiales introducidos por las empresas ferroviarias sólo gozan de franquicia cuando destinan a la construcción y explotación de líneas férreas.

Multa — La empresa del P. C. Oeste de Buenos Aires, se presentó manifiesto que, para ante la multa federal, de la resolución del 11 de mayo de hacienda por la que se le impone una multa igual al importe de los derechos de 1.157 metros cuadrados de madera que no figuran en los libros de dicha empresa, a los efectos de la contabilidad de ferrocarriles. El ministerio, teniendo en cuenta que el recurso de apelación interpuesto no está autorizado por ninguna disposición legal, ha resuelto no hacer lugar a lo pedido.

Despachos libres — 16 buultos llegados al vapor "Cap Orizaga" contenían muchos del coronel Gerardo Arana.

11 buultos con ropa para el señor don Manuel Láinez, vapor "Ouessant". 9 buultos alambros, cuadrados, etc., para don Alberto Palacios Costa.

Autorización — Se ha concedido autorización a la empresa del ferrocarril Buenos Aires al Pacífico para librar a servicio público provisional de cargas un ramal de San Juan a Santa Lucía incorporado a su red, en virtud del artículo 70, de la ley 3553.

Plano aprobado — Ha sido aprobado el plano y memoria descriptiva presentado por la empresa del ferrocarril de Santa Fe para la construcción de la línea férrea, que arrancando de Cañal de Santa Ana en la línea proyectada en el Pico del Molle a Rosario, terminaría en Santo Tomé.

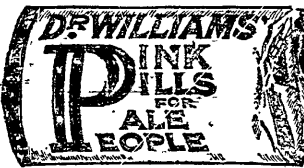
Detre sin efecto — Ha sido dejado sin efecto el decreto de fecha 13 de septiembre del año 1911 en la parte que se aprobaban los planos y memoria descriptiva referentes a la construcción de una estación en el kilómetro 20-363 de ramal de las Calles a San Rafael, del



# Pidan Extracto de Malta "Quilmes"

## Las Niñas Pálidas

no pueden desarrollarse bien sin la ayuda de un buen tónico. Déseles a tomar las **Píldoras Rosadas del Dr. Williams** por una temporada y véanse renacer los buenos colores de la salud.



"Mi hija Natalia, estaba pálida y débil, con vahidos y desmayos de comer. Dos años estuvo con síntomas de anemia. Tomó tres frascos de estas píldoras y se puso enteramente buena." (Escrito del Sr. Carlos Itá, dueño de la Farmacia Argentina, en La Paz, E. R., Argentina).

### MUNICIPALES

**Foca de incendio** — La dirección general de paseos informa que, con motivo de las modificaciones realizadas en los jardines de la plaza Rodríguez Peña, ha quedado fuera de nivel del piso la indicada plaza una poca de incendio.

Se dispone que sea colocada a su nivel definitivo.

**Conexión** — La intendencia ha resuelto aceptar la propuesta remitida por la oficina de obras públicas para establecer dos conexiones, en las calles Santa Fe y Las Heras por el precio de 330 pesos.

**Desagües** — La intendencia resuelve ejecutar las obras de abastecimiento y desagües en la calle Nueva, que nace en Provincias Unidas y termina en Río IV.

**Paseos a nivel** — Se ha pedido la intervención del ministerio del Interior para obligar a la empresa del F. C. O. a ampliar la de la tarra existente en la calle Provincias Unidas, como igualmente para intimar a la empresa del ferrocarril de Buenos Aires la construcción de adyacencias en los pasos a nivel de las líneas correspondientes a la vía de Orán, Avenida San Martín y la línea del tranvía rural.

**Desalojo** — La intendencia ha pasado una nota al jefe de policía a fin de que reeste el auxilio de la fuerza pública para desalojar el aserradero Brasil 1661, por hallarse en contravención a las ordenanzas municipales.

**Refacciones** — La superintendencia de los mercados solicitó sean refaccionadas varias casillas de recaudación, obras cuya ejecución importaría un gasto de \$87 pesos. Se resuelve sacar a licitación dichas obras.

**Convenio ad referendum** — La intendencia ha remitido al concejo deliberante para su resolución, el convenio ad referendum celebrado, con don Ernesto A. de Nelson, por el cual ésta vende a la municipalidad una fracción de terreno en la esquina de Guatemala y Uruguay, con destino a la formación de un lote de seis metros. Son ocho metros cuadrados por la suma de 306 pesos, a razón de 70 pesos el metro cuadrado.

**Mercedo del Plata** — De acuerdo con los informes, autorízase a la superintendencia de mercados para que disponga el desalojo de los puestos que en el mercado del Plata se hallan ocupados por comercios de comestibles y bebidas.

### LA JUSTICIA

#### TURNO GENERAL

Durante el corriente mes estarán de turno los siguientes magistrados: Civil: Juzgado a cargo del doctor Arturo Seiber, funciona en el 6.º piso. Recusaciones, juez doctor Baltazar S. Beltrán, funciona en el 4.º piso.

Agente fiscal, doctor César A. Campos, funciona en el 6.º piso. Asesor de menores, doctor Daniel Llambré, funciona en el 5.º piso.

2.ª Cámara civil: Turno general de apelaciones, funciona en el 4.º piso. Comercio: Juzgado a cargo del doctor Ricardo E. Cravelli, a cargo interinamente de los jueces doctores Avellaneda, Estrada y Marín y Herrera, funciona en el 5.º piso.

Agente fiscal, doctor Pedro V. Meléndez, funciona en el 6.º piso. Federal: Juzgado a cargo del doctor Arias, fiscal, doctor Racedo, funciona en el 2.º piso.

#### FUERO COMERCIAL

El juez del crimen, doctor Vázquez, ha fallado la causa seguida a Andrés Carlos Gandolfo, por homicidio de imprudencia, condenándolo a dos años de prisión.

#### FUERO COBERCIAL

##### Convocatoria de acreedores

Los comerciantes Fernández y González, establecidos con panadería en la calle Rivera 132, "Garage América", en calle Pasco 1029 y un restaurant, en calle Rivadavia 1153, se presentan ante el juzgado del doctor Estrada, secretario del doctor Calvo, solicitando convocatoria de acreedores y manifestando que por la premura del tiempo no les ha sido posible presentar el balance, lo que harán dentro de 48 horas.

**Quiebras pedidas.** — Al juez doctor Estrada, secretario del doctor Calvo, se han presentado solicitando las siguientes declaraciones de quiebras:

Los sucesores de Luis Fresca y Cia., solicitando la quiebra de Antonio Nocera, domiciliado en la calle Pujol 1423. Panighetti Hnos. y Giudici, solicitando la quiebra de Pascual Casabella, con domicilio Virgenes 974, el que hasta hace dos meses tenía un almacén en las calles Lascaz y Caracas. Ernesto Visio bueno, pide la quiebra de Luis Oneto, con negocio de almacén establecido en la calle Guido 1902.

**Quiebra.** — En el juzgado del doctor Estrada, con la actuación del doctor Ramírez, se realizó la junta de verificación de créditos en la convocatoria de acreedores de Luis P. Carnavall. Verificados los créditos en la forma aconsejada por el contador, señor Marcos Brontein, dió éste lectura al informe, manifestando ser culpable, con indicios de fraude, la falencia del deudor, apreciando el activo en pesos \$1.582,53 y el pasivo en pesos \$193.700,02.

**Otro culpable.** — Ante el juez doctor Estrada, secretario del doctor Castañeda, tuvo lugar la junta de verificación de créditos en el concurso formado a Federico Holzlin, informando el contador señor Antonio Fernández, quien calificó de culpable y fraudulenta la conducta del deudor, apreciando el activo en la suma de pesos 644,12 y el pasivo en pesos 7.987,03.

Fue nombrado síndico el señor Ambrosio L. Mac, y regulados sus honorarios en pesos 12,80.

#### DEUDOR CORRECTO

##### Adjudicación de sus bienes

En la sala de audiencias del juzgado del doctor Avellaneda, secretario del señor Carmona, tuvo lugar la junta de verificación de créditos en el concurso formado a Emilio Arisi, y el contador señor Baltazar Chisilverti informó haber sido correcta la conducta del deudor, apreciando el activo en la suma de pesos 51.738,71 y el pasivo en 37.553,34 pesos.

**Propuesta la adjudicación de bienes.** — Fue aceptada por la doble mayoría legal, regulándose los honorarios del contador en la suma de 1000 pesos moneda nacional.

Los acreedores resolvieron adjudicar al deudor 4000 pesos en maquinarias y eligieron síndicos a los señores Mauricio Albert, Buston, Casini y Cia. y Juan Raffo Hnos.

**Varias sucesiones.** — Ante el juzgado del doctor Arturo Seiber, secretario Dopietri, se han iniciado las siguientes sucesiones:

La de Pablo Abatangelo, José María Villar, Agustina Pérez O'Connor, Santos Palvencia, Mariano Morini y Juan Alsina, quienes como haberes sucesorio dejan algunas fincas en esta capital.

**Expropiación.** — Ante el mismo juzgado y la misma secretaría, se ha presentado la municipalidad, iniciando juicio por expropiación de la finca Corrientes 1026 y 1030, propiedad de don José Blaquier por estar afectada a la avenida Norte.

Al efecto, ha depositado en el Banco de la Nación Argentina la suma de \$8.000 pesos moneda nacional, que justiprecia el valor de la finca.

**Por reivindicación.** — Ante el magistrado de referencia ha quedado radicado el juicio por reivindicación iniciado por la municipalidad de la capital contra don Domingo Beverina. Esta finca se halla ubicada en la calle Coronel Díaz y Guise.

**Centro Socialista Caballito Norte.** — Mañana domingo, a las 3 de la tarde, en el local social, San Eduardo 1134, tendrá lugar la primera conferencia de carácter familiar organizada por este centro.

**Sobre el tema "Qué es el socialismo"** disertará el ciudadano Luis María López, Entrada libre.

**Pro mejoras Villa Soldati.** — Patrocinada por la sociedad de fomento edilicio e intelectual de Villa Soldati, se celebrará mañana domingo, a las 2 de la tarde, frente a la estación del balneario, una conferencia.

Hablarán el diputado socialista Alberto...

## LA CASA IDEAL DE LOS NOVIOS

Es el establecimiento único en la República que se dedica exclusivamente a las confecciones de **AJUARES**

para Casamientos, Novios y Bebés. Lencería fina para Señoras y Niñas. Mantelería, ropa de camas, etc.

BARBAGELATA Y DRAGO - B. MITRE 1492 ESQ. PARANÁ

Pidan hoy mismo el nuevo catálogo ilustrado



### MOVIMIENTO SOCIAL

#### PARTIDO SOCIALISTA

**Centro de la 12.ª y 13.ª.** — En la última asamblea, además de las resoluciones ya publicadas, se acordó ver con desagrado el acuerdo del C. E. relativo a la publicación de LA VANGUARDIA en los días lunes.

**Centro de la 12.ª y 13.ª.** — En la última asamblea se tomaron, entre otras, las siguientes resoluciones:

Aceptar como socios nuevos a los ciudadanos Francisco Pérez, Francisco P. López, señora Juana Villanueva de Mantecón, señoras María Flora, Mantecón, Emilia Esther Ocas y ciudadanos Luis Di Fraia, Alfredo Debenedetti, Julio Félix Mantecón, Miguel Marella y Maximiliano Lema; adherir al congreso del nivel, designando como delegada titular a la señorita Carolina Muzzilli y como suplente al ciudadano Julio Dolder.

#### CONFERENCIAS

**Centro Socialista Caballito Norte.** — Mañana domingo, a las 3 de la tarde, en el local social, San Eduardo 1134, tendrá lugar la primera conferencia de carácter familiar organizada por este centro.

**Sobre el tema "Qué es el socialismo"** disertará el ciudadano Luis María López, Entrada libre.

**Pro mejoras Villa Soldati.** — Patrocinada por la sociedad de fomento edilicio e intelectual de Villa Soldati, se celebrará mañana domingo, a las 2 de la tarde, frente a la estación del balneario, una conferencia.

Hablarán el diputado socialista Alberto...

## ENSANCHE DE LA CASA AUX CHARPENTIER

FUNDADA EN 1888

Especialidad en Ropa de Trabajo

Modelos especiales para cada

oficio — Confección inmejorable,

toda costura doble

CATÁLOGOS Y MUESTRAS GRATIS — EXPEDICIONES

EN PROVINCIAS Y EN TODA LA AMÉRICA DEL SUR

## Louis Pot & Maynard

MÉJICO 1302 AL 1310

TELÉF. COOPERATIVA 1659, CENTRAL

Blancos — Guardapolvos — Impermeables

SASTRERIA, ROPE-

RIA, CAMISERIA, ::

SOMBRERERIA, CUE-

LOS, CORBATAS,

:: CAMISETAS, ME-

NAS, PAÑUELOS,

ETC., ETC. :: :: ::

PRECIO FIJO

La casa está abierta

de 7 a. m. a 7 de la tar-

de. Los días Lunes y

Sábado de 7 a. m. a

8 p. m.

Cerrada los Domingos.



## MUEBLES "LA VELOZ" MUEBLES DURABLES

1920 - SANTA FE - 1920

Cooperativa Telefónica 713, Central

Gran surtido de muebles de todos estilos; estamos efectuando salacas con nuestros precios. Vengan y se convencerán que no hay en Buenos Aires quién venda muebles del material nuestro y a estos precios.

Juego Luis XV., 10 piezas \$ 235 nogal roble

Juego Luis XIV., 10 piezas \$ 170 nogal ceré

Juego de comedor 16 piezas \$ 310 nogal roble.

No olvidarse, García y Arias, 1920 - Santa Fe - 1920

Los que vengan de este diario un 5 por ciento de rebaja.

## Por 10 \$

al contado entrego a Vd. un gramófono de la marca

"Victor"

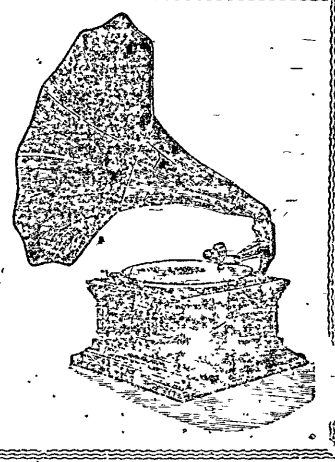
y un surtido de discos a elección, el resto del valor a 10 meses de plazo sin garantía y sin fiador.

Solicite mis catálogos de discos y gramófonos VICTOR por carta a

ALBERTO MAYA

Arredondo 2469 — Buenos Aires

Acepto pedidos del interior



EL LETIN DE "LA VANGUARDIA" 59

LEON TOLSTOI

## RESURRECCION

— ¿Por qué habéis subido por la escalera de servicio? — Ah, nuestro querido bienhechor! Yo soy la madre de la joven que habéis salvado!

— ¿Trataba de besarle la mano? — ¡Por qué habéis subido por la escalera de servicio? — Ah, nuestro querido bienhechor! Yo soy la madre de la joven que habéis salvado!

— ¿Trataba de besarle la mano? — ¡Por qué habéis subido por la escalera de servicio? — Ah, nuestro querido bienhechor! Yo soy la madre de la joven que habéis salvado!

— ¿Trataba de besarle la mano? — ¡Por qué habéis subido por la escalera de servicio? — Ah, nuestro querido bienhechor! Yo soy la madre de la joven que habéis salvado!

— ¿Trataba de besarle la mano? — ¡Por qué habéis subido por la escalera de servicio? — Ah, nuestro querido bienhechor! Yo soy la madre de la joven que habéis salvado!

— ¿Trataba de besarle la mano? — ¡Por qué habéis subido por la escalera de servicio? — Ah, nuestro querido bienhechor! Yo soy la madre de la joven que habéis salvado!

que decían, que únicamente se volvieron al oír que el príncipe entraba en el cuarto.

— Lidia, el príncipe Nekliudoff, aquí que.

La joven se puso en pie con un movimiento nervioso, y creyéndose un rizo, fijó sus grandes ojos grises sobre el visitante, con una expresión de temor.

— ¿Adónde, pues, se vos esa mujer terrible de quien me habló Vera Efremovna, — dijo Nekliudoff, sonriendo y alargándole la mano.

— ¡Sí, soy yo, — contestó Lidia, enseñándole dos filas de dientes blancos al sonreír con sonrisa dulce e ingenua de niña.

— ¡Mi tía que tenía tantas ganas de veros! — ¡Ah, — gritó, volviéndose hacia la puerta, con su voz melodiosa y simpática.

— Vera Efremovna, sentía mucho que estuvierais presa, — dijo Nekliudoff.

— Sentas aquí, — o aquí, — decía entre tanto Lidia, indicando el sillón mullido del cual el joven se había levantado.

— ¡Mi primo Zakaroff, — añadió luego, advirtiéndole que el príncipe le miraba.

— No se queja nunca, — contestó Nekliudoff. — Tiene una serenidad olímpica.

— ¿Querida Vera! — ¡Cuán bien la pinta este! exclamó la tía sonriendo. — Es preciso conocerla. Es un ser raro: todo para los otros y nada para sí.

— La verdad es que no ha perdido nada por sí, — contestó Nekliudoff. — La que había rogado que le guardara sus tarjetas durante algún tiempo, pero como yo no estaba en casa, se las dejaron a ella. La misma noche vinieron a hacer un registro y encontrándole las tarjetas, se las quedaron a la arrestaron, insistiendo en que revelara quien se las había dado.

— Yo no revelé nada, — dijo rápidamente la joven; en tanto que con los dedos se arregaba un rictus que no le daba punto de reposo.

— ¡Ni digo que hayas revelado nada, — replicó la tía.

— ¡Si han preso a Mitin no es que yo tenga la culpa, — repuso Lidia volviendo alrededor una mirada inquieta, mientras un súbito rubor coloreaba su rostro.

— No hablen de eso, hija mía, — intervino la madre.

— No, no pueda callar, quiero contar.

Y presa de un espasmo nervioso, retorcía el rizo entre sus dedos, enroje-

ciendo más y más y mirando alrededor.

— ¿No te acuerdas, hija mía, lo que te ocurrió ayer cuando contastes eso? — Nada, nada, — dejábase, mamá. Yo no hablé, callé siempre, y cuando por dos veces me interrogaron acerca de mi tía y de Mitin, me limité a declarar que no contestaría nada; entonces aquel Petroff...

— Petroff es un poco de cada cosa, — explicó la tía, — medio carcelero, medio espía, y un canalía en una pieza.

— Empezó a convencerme, — prosiguió Lidia cada vez más excitada. — "Todo lo que diréis no dañará a nadie; antes, por el contrario, quizá salvaréis a unos inocentes". Y le declaró de nuevo que no quería hablar; entonces el replicó: "Está bien, no digáis nada; basta que no neguéis lo que yo diré". Y empezó a nombrar a algunas personas y entre ellas a Mitin.

— ¡Callate! — ¿Qué sacas de volver a hablar? — dijo su tía.

— No me interrumpas, — y se retorcía con más fuerza el rizo. — Al día siguiente supe que Mitin estaba preso; me dieron el aviso con golpes dados en la pared. Y de repente tuve un pensamiento terrible: ¡Yo sola le he perdido! ¡Yo sola!...

— Después se ha sabido que no fue por tu culpa.

— Pero yo no podía saberlo... Creía que yo era la culpable. Andaba de un lado para otro de mi calabozo y un pensamiento terrible estaba fijo en mi mente: "¡Le has perdido!". Quise dormir; imposible. Mandé a mi mente que no pensara en ello; imposible!...

— ¡Ah, qué horror! — ¿Qué espanto!... Y presa de una excitación cada vez

mayor, Lidia se retorció el pelo entre los dedos, lo volaba, lo volvía a retorcer, en tanto que sus ojos se posaban aterrados sobre cuanto había a su alrededor.

— Lidia, Lidia, por caridad, calma, — rogaba su madre.

Pero la joven no podía ya contenerse. — La cosa es tanto más espantosa... prorrumpió de nuevo; pero tanta era su excitación que la acometió un sollozo violento, y se puso en pie con impetu, y tirándose una silla se fue corriendo al otro cuarto.

La madre fue detrás de ella. — ¡Es preciso matar a todos esos bandidos! — exclamó el estudiante que estaba en la ventana.

— ¿A ti qué te importa? — dijo la tía.

— ¿A mí? Nada; era un decir... respondió el estudiante, y tomando un cigarrillo de la mesa se puso a fumar.

XIV

— ¡Sí, creedlo, para los jóvenes es una cosa tremenda la prisión, — afirmó la tía moviendo la cabeza y encendiendo un cigarrillo.

— ¡Creo que lo será para todos, — replicó Nekliudoff.

— No, no es así. Para los verdaderos revolucionarios representa un lugar de reposo, de tranquilidad casi; ellos mismos lo dicen. Quien conspira y combate contra leyes que no quiere sufrir, vive siempre en una ansia penosa, padece por sí mismo, por sus compañeros y por el mundo. Luego, cuando si cabo lo detienen, todo acaba. Ya no tiene responsabilidad ninguna. Está allí y reposa. Hay algunos que me han asegurado que hasta sentían alegría; pero cuan-

do siempre inocentes los primeros en ser apresados, niñas como mi pobre Lidia, ¡oh! entonces aquel primer golpe es una cosa terrible. No porque los hayan privado de la libertad; no porque se traten brutalmente y os den alimentos corrompidos o porque el aire sea infecto; no por todas las torturas que os infligen; am cuando fueran tres veces mayores se soportarían. Pero aquella soledad moral que se recibe cuando por primera vez se cae entre sus manos!

— ¿Cómo lo sabéis vos? — ¡Yo!... Dos veces fui presa, — pronunció la tía con una sonrisa dulce y triste. — Cuando me arrestaron por primera vez, y me prendieron sin culpa, contaba veintidós años, tenía un hijo y estaba en cinta de otro. Pues bien, creedlo, al separarme de mi marido y de mi hijo, no fue nada en comparación de lo que experimenté al advertir que había dejado de ser una mujer para convertirse en una cosa. Quería besar a mi hijo; me ordenan que me apresure y suba al coche que me espera. Pregunto dónde me llevan; me responden que ya lo ve cuando haya llegado. Pregunto de qué me acusan; no me contestan siquiera. Luego, después de un largo interrogatorio, se Hevan mis vestidos, me dan otros con un número, me echan a un calabozo, cierran con un cerrojo y quedo sola; en tanto que un centinela silencioso, con un fusil al hombro, pasea arriba y abajo, y durante cuando me espía por una rendija de la puerta. Entonces sentí un dolor atroz que no se puede imaginar. Recordé más que otra cosa el tono irónico con que el oficial que me interrogó me ofreció un cigarro. El sabía que los hombres gustan de fumar; sabía que aman la libertad, la luz; sabía que las madres







